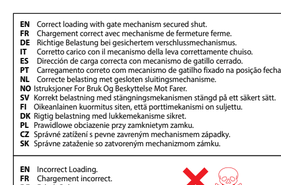
EN Correct loading with gate mechanism secured shut.
FR Chargement correct avec mechanisme de fermeture ferme.
DE Richtige Belastung bei gesichertem verschlussmechanismus.
IT Corretto carico con il meccanismo della leva chiusura chiuso.
ES Dirección de carga correcta con mecanismo de gatillo cerrado.
PT Carregamento correto com mecanismo de gatilho fixado na posição fechada.
NL Correcte belasting met gesloten sluitingsmechanisme.
NO Istruksjoner For Bruk Og Beskyttelse Mot Farer.
SV Korrekt belastning med stängningsmekanismen stängd på ett säkert sätt.
FI Oikeanlainen kuormitus siten, että portinkansimani on suljettu.
DK Rigtig belastning med lukkemekanisme sikret.
PL Prawidłowe obciążenie przy zamkniętym zamku.
CZ Správné zatížení pevně zavřeným mechanismem západky.
SK Správne zaťaženie so zatvoreným mechanizmom západky.



EN Incorrect Loading.
FR Chargement incorrect.
DE Falsch Belastung.
IT Carico incorretto.
ES Carga incorrecta.
PT Carregamento Incorreto.
NL Onjuiste belasting.
NO Feilaktig belastning.
SV Felaktig belastning.
FI Vääränlainen kuormitus
DK Forkert belastning.

PL Nieprawidlowe obciazenie
CZ Nesprávné zatížení
SK Nesprávne zaťaženie

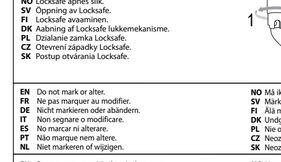
EN - Operations, FR- Fonctionnement, DE - Bedienung, IT - Operazioni, ES - Operaciones, PT - Operações, NL- Bediening
NO - Operasjoner, SV - Funktioner, FI - Toiminnot, DK - Operation, PL - Działanie, CZ - Akce, SK - Postupy

Screwgate

EN Screwgate operation to open.
FR Actionner la fermeture a vis pour ouvrir.
DE Schraubkarabiner-Verschluss öffnen.
IT Funzionamento gambo a vite
ES Operación de cierre de tornillo.
PT Desenroscar o gatilho para abrir
NL Het openen van de schroefsluiting..
NO Skrugrant apnes slik.
SV Öppning av skruvlåsning.
FI Lukittavan sulkurenkaan avaaminen
DK Åbning af skrue lukkemekanisme.
PL Działanie zamka Screwgate
CZ Otevrení západky Screwgate
SK Postup otvárania skrutkovacieho zámku

Locksafe

EN Locksafe operation to open.
FR Actionner la fermeture Locksafe pour ouvrir.
DE Locksafe -Verschluss öffnen.
IT Funzionamento di Locksafe.
ES Operación Locksafe.
PT Acionar o fecho bloqueio Locksafe para abrir.
NL Het openen van de locksafe.
NO Locksafe apnes slik.
SV Öppning av Locksafe.
FI Locksafe avaaminen.
DK Aabning af Locksafe lukkemekanisme.
PL Działanie zamka Locksafe.
CZ Otevrení západky Locksafe.
SK Postup otvárania Locksafe.



EN Do not mark or alter.
FR Ne pas marquer au modifier.
DE Nicht markieren oder abändern.
IT Non segnare o modificare.
ES No marcar ni alterar.
PT No marcar ou alterar.
NL Niet markeren of wijzigen.

NO Ma ikke merkes eller forandres.
SV Märk eller ändra inte.
FI Ei merkitse tai muuta.
DK Undlad at markere eller at foretage forandringer.
PL Nie oznaczac, nie modyfikowac.
CZ Neznacovat ani nemenit.
SK Nezoznačujte ani nemeniť.

EN Prevent contact with chemical reagents.
FR Eviter le contact avec des reactifs chimiques.
DE Kontakt mit Chemikalien vermeiden.
IT Evitare contatto con reagenti chimici ed altri prodotto corrosiv.
ES Evitar contacto con reactivos químicos y otros corrosivos.
PT Evite contacto com reagentes químicos.
NL Voorkom contact met chemische reagentia.

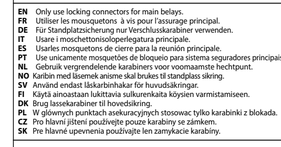
NO Unngå kontakt med kjemiske reagensmidler.
SV Undvik kontakt med kemiska reagenser.
FI Älä päästä kosketuksiin kemiallisten reagenssien kanssa.
DK Undgå kontakt med kemisk aktive stoffer.
PL Nie dopuscic do kontaktu z odczynnikami chemicznymi.
CZ Nevystavovat pusobeni chemických cinidel.
SK Predchádzajte kontaktu s chemickými reaktantmi.

EN Only use locking connectors for main belays.
FR Utiliser les mousquetons à vis pour l'assurage principal.
DE Für Standplatzsicherung nur Verschlusskarabiner verwenden.
IT Usare i moschettonisolopergliassicura principale.
ES Usarlos mosquetones de cierre para sujetar el punto principale.
PT Use unicamente mosquetões de bloqueio para sistema seguradores principais.
NL Gebruik vergrendelende karabiners voor voornaamste hechtpunt.
NO Karbin med låsemek anisme skal brukes til standplassikring.
SV Använd endast låskarbinhakar för huvudsäkringar.
FI Käytä ainoastaan lukittavia sulkurenkaita köysien varmistamiseen.
DK Brug lassekarabiner til hovedsikring.
PL W głównych punktach asekuracyjnych stosować tylko karabinki z blokada.
CZ Pro hlavní jištení používejte pouze karabiny se zámkem.
SK Pre hlavné upevnenia používajte len zamykacie karabiny.

Drive-in Captive Bar

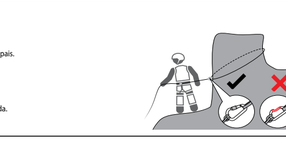
Important: class 1(termination connectors) may be supplied with the captivation device ("pin") either fitted or loose. If the captivation device is supplied loose then it must be fitted into the connector for use in order to conform with EN362:2004 class T as marked (refer to pictograms). If in doubt please consult your supplier or DMM.
FR Important: la classe T (mousquetons d'extrémité) peut être fournie avec le dispositif d'accrochage "épingle", ajusté ou lâche. Si le dispositif d'accrochage est fourni lâche il devra être ajusté ensuite au mousqueton avant utilisation comme indiqué (se référer aux pictogrammes). En cas de doute, veuillez consulter votre e-fournisseur ou DMM.
DE Wichtig: Klasse T (Endkarabiner) kann entweder mit der angebrachten oder lo-sen Fesselkomponente ("Anschluss") geliefert werden. Wenn die Fesselkomponente lose geliefert wird, muss diese an den Karabiner angebracht werden, um diesen gemäß der EN362:2004 zu verwenden. Klas-sifizieren Sie T als markiert (lesen Sie die Bildzeichen). Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Ihren Liefe-ranten oder DMM.
IT Importante: i connettori terminali T possono venire con le viti avitate o allentate. Se sono fornit con le viti allentate devono essere adattate secondo la norma dei connettori di codice categoria T (riferisse al oglietto di illustrazioni). In caso di dubbio, consultare il fornitore o DMM.
ES Importante: conectores de presentados con tornillos ajustados o flojos. Si se proveen con tornillos flojos deben ser ajustados conforme a la normativa de conectores de clase T (refiérase a los pictogramas). Si tiene alguna duda, por favor consulte a su proveedor o a DMM.
PT Importante: classe T (conectores terminais) podem ser fornecidos com o dispositivo de captação ("pino") instalado ou solto. Se o dispositivo de captação for fornecido solto entãoo tem de ser instalado no conector para uso em EN362:2004 classe T conforme marcado (consulte os pictogramas). Se tiver dúvidas, por favor contacte o seu fornecedor ou a DMM.
NL Belangrijk: Klasse T kan geleverd worden met de borgpen ("pen") los of reeds gemonteerd. Indien de borgpen los geleverd is dient deze in de karabijnhaak aangebracht te wor den voor het gebruik, conform aan EN362:2004 klasse T zoals aangegeven (zie afbeeldingen). Bij twijfel dient u contact op te nemen met uw leverancier of DMM.
NO Vigtig: klasse T (afslutningsforbinder) kan være forsynet med en fangindretning ("pin") som enten er fast eller løs. Hvis fangindretningen er løst skal den til brug gøres fast på forbinderen for at være i overensstemmelse med EN362:2004 klasse T som mærket (se piktogrammerne). Hv is du er i tvivl kontakt venligst din leverandør eller DMM.
SV Viktigt: klass T (avslutande kopplingar) kan medföija captivanordningen ("stång") antingen monterade eller lösa. Om captivaanordningen levereras lös måste den monteras på kopplingen för användning för att uppfylla kraven för EN362:2004 klass T, enligt märkningen (se bilderna). Om du är osäker, var god kontakta din leverantör eller DMM.
FI Tärkeää: luokka T (suntuneiden kytkentöjen sulkurenkaat) voidaan varustaa kiinnityslaitteella (pultilla) joko kiinteästi tai irrotettavasti. Jos pultti on irrotettavissa, se tulee kiinnittää sulkurenkaaseen, jotta se on yhdenmukainen EN362:2004:n luokan T kanssa merkitysmukaisesti (katso kuvia). Jos olet epävarma, ota yhteyttä jälleenmyyjääsi tai DMMään.
DK Vigtigt: Klasse T (afslutningskonnektorer) kan være forsynet med en fangsanordning ("pin"), enten fast eller løs. Hvis fangsanordningen leveres løst, skal det sættes på pladsen i karabinerkrogen, så den kan anvendes i overensstemmelse med EN362:2004 klasse T som markeret (her henvises til piktogrammer). I tvivlstilfælde bedes du rådføre dig med din leverandør eller DMM.
PL Ważne: karabinki klasy T (łącznik skrajne) sa dostarczane z elementem niewypadającym ("swozniem") zainstalowanym lub luznym. Jezeli element niewypadający dostarczony został luzem, wówczas należy go zamontować w karabinku, zeby spełnic wymagania klasy T wedlug normy EN362:2004 (patrz znaki graficzne). W razie watpliwosci należy skontaktowac sie z dostawca lub DMM.
CZ Dulležité: trida T (koncové spojky) mohou být dodány s pevne usazenou nebo pouze pribalenou pojistkou proti otocení. Pokud je pojistka pevne volne pribalena, je nutné ji pripevnit do spojky tak, aby splnovala požadavky standardu EN362:2004 tridy T podle oznacení (viz schémata). V pripade pochybností se obratte na dodavatele nebo spolecnost DMM.
SK Dôležité: Trieda T (koncové spojky) sa môže dodávat s namontovanou alebo odpojenou poistkou ("kolík"). Ak je poistka dodaná odpojená, musí sa pre používanie namontovat na spojku, aby bol splnení požiadavky EN362:2004, trieda T podla oznacenia (pozrite si piktogramy). V prípade pochybností prosím kontaktujte svojho dodávatela alebo DMM.

Screw-in Captive Bar

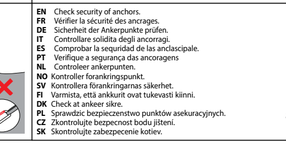


Belay Master

Ceros



Rhino/Ceros



EN - PRIOR TO USE THE USER IS OBLIGED TO COMPLETE THE FOLLOWING INFORMATION - User's Name: Place of Purchase: Date of Purchase: Date First Used.
FR - COMPLETER OBLIGATOIREMENT LES RUBRIQUES CI-DESSOUS AVANT L'EMPLOI - Nom: Point D'Achat: Date D'Achat: Date De Premier Emploi.
DE -VOR GEBRAUCH SIND VOM ANWENDER FOLGENDE ANGABEN ZU MACHEN - Name des Anwenders: Gekauft Con: Kaufdatum: Datum der Ersten Benutzung.
IT -PRIMA DELL USO, L'UTENTE HA L'OBBLIGO DI COMPILARE LE INFORMAZIONI SEGUENTI - Nome di Utente: Luogo di Acquisto: Data di Acquisto: Data di Primo Impiego.
ES -ANTES DE UTILIZAR, EL USUARIO DEBERA RELLENAR LA INFORMACION SIGUIENTE - Nombre del Usuario: Lugar de Compra: Fecha de Compra: Fecha del Primo Uso.
PT -ANTES DA UTILIZAÇÃO, O UTILIZADOR É OBRIGADO A COMPLETAR AS SEGUINTES INFORMAÇÕES - Nome do Utilizador: Local de Compra: Data de Compra: Data do Primeiro Utilização.
NL -VOORDAT HET IN GEBRUIK WORDT GENOMEN, IS DE GEBRUIKER VERPLICHT DE VOLGENDE GEGEVENS IN TE VULLEN - Naam van Gebruiker: Plaats van Ankoop: Datum van Ankoop: Datum Eersmalig.
NO -FØR BRUK MÅ BRUKEREN FYLLE UT SKJEMAET NEDENFOR - Brukers Navn: Kjøpssted: Kjøpsdato: Tatt i Bruk (Dato).
SV -INNAN ANVÄNDNING MÅSTE ANVÄNDAREN TILLHANDAHÅLLA FÖLJANDE INFORMATION - Användarens namn: Köpställe: Köpdatum: Datum för första användningen:
FI - KÄYTTÄJÄN TULEE TÄYTTÄÄ SEURAAVAT TIEDOT ENNEN KÄYTÖN - Käyttäjän nimi: Ostopaikka: Ostopäivä: Päivä, jolloin varusteita on käytetty ensimmäisen kerran:
DK - FORINDEN ANVENDELSEN SKAL BRUGEREN AFGIVE NEDENSTÅENDE OPLYSNINGER - Brugerens Navn: Indkøbssted: Indkøbsdato: Dato for Første Anvendelse.
PL - PRZED UZYCIEM UZYTKOWNIK WINIEN PODAC NASTEPUJACE INFORMACJE - Nazwisko uzytkownika: Miejsce nabycia: Data nabycia: Data pierwszego uzycia.
CZ -PRED POUŽITÍM MUSÍ UŽIVATEL VYPLNIT TYTO INFORMACE - Jméno uživatele: Místo nákupu: Datum nákupu: Datum prvního použití:
SK -PRED POUŽITÍM JE POUŽÍVATEĽ POVINNÝ VYPLNIŤ NASLEDUJÚCE INFORMÁCIE - Meno používateľa: Miesto kúpy: Dátum kúpy: Dátum prvého použitia

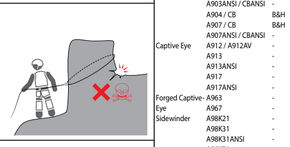
EN	-Date Inspected	**EN**	-INSPECTION FORM Comments/Actions	**EN**	-OK? (Yes/No)
FR	-Date Contrôle	**FR**	-BULLETIN DE CONTRÔLE Observations/Actions	**FR**	-Signature
DE	-Inspektions-datum	**DE**	-INSPEKTIONSFORMULAR Kommentare/Maßnahmen	**DE**	-OK? (Ja/Nein)
IT	-Data da Inspezione	**IT**	-MODULO DE INSPEZIONE Commenti/Azione	**IT**	-OK? (SI/No
ES	-Fecha de Inspección	**ES**	-HOJA DE INSPECCIÓN Commentarios/Acción	**ES**	-OK? (SI/No)
PT	-Data inspecionados	**PT**	-FORMULÁRIO DEINSPEÇÃO. Comentários / ações	**PT**	-OK? (sim/não)
NL	-Inspectiedatum	**NL**	-INSPECTIEFORMULIER Commentaar/Gedaan	**NL**	-Handtekening
NO	-Kontroll Utført	**NO**	-KONTROLLSKJEMA Kommentarer/Tiltak	**NO**	-GODKJENT? (Ja/Nei)
SV	-Inspektionsdatum	**SV**	-INSPEKTIONSBLANKETT Kommentarer/Åtgärd	**SV**	-Underskrift
FI	-Päivämäärä tarkastetaan	**FI**	-TARKASTUS MUODOSSA. Kommentti / toimia.	**FI**	-OK? (Kyllä/Ei)
DK	-Dato for Inspektion	**DK**	-INSPEKTIONSSKEMA Bemærkninger/Aktion	**DK**	-GODKENDT? (Ja/Nej)
PL	-Data inspekcji	**PL**	-FORMA KONTROLI. Komentarz / akcje.	**PL**	-OK? (Tak/Nie)
CZ	-Datum inspekce.	**CZ**	-INSPEKCE FORMULÁŘ. Komentovat / akce.	**CZ**	-OK? (Ano/Ne)
SK	-Dátum inšpekcie.	**SK**	-INŠPEKCIA FORMULÁR. Komentovat / akcia.	**SK**	-OK? (Áno/nie)

Kwiklock

EN Kwiklock operation to open.
FR Actionner la fermeture Kwiklock pour ouvrir.
DE Kwiklock -Verschluss öffnen.
IT Funzionamento di Kwiklock.
ES Operación Kwiklock.
PT Acionar o fecho bloqueio Kwiklock para abrir
NL Het openen van de Kwiklock.
NO Kwiklock apnes slik.
SV Öppning av Kwiklock.
FI Kwiklock avaaminen.
DK Aabning af Kwiklock lukkemekanisme.
PL Działanie zamka Kwiklock.
CZ Otevrení západky Kwiklock.
SK Postup otvárania Kwiklock.

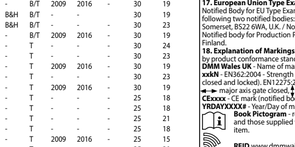
Durolock

EN Durolock operation to open.
FR Actionner la fermeture Durolock pour ouvrir.
DE Durolock -Verschluss öffnen.
IT Funzionamento di Durolock.
ES Operación Durolock.
PT Acionar o fecho bloqueio Durolock para abrir.
NL Het openen van de Durolock.
NO Durolock apnes slik.
SV Öppning av Durolock.
FI Durolock avaaminen.
DK Aabning af Durolock lukkemekanisme.
PL Działanie zamka Durolock.
CZ Otevrení západky Durolock.
SK Postup otvárania Durolock.



EN Avoid obstructions.
FR Eviter les obstructions.
DE Behinderungen vermeiden.
IT Evitare ostruzione.
ES Evitar obstrucciones.
PT Evite obstruções.
NL Vermijdt obstructies.

NO Unngå blokeringer.
SV Undvik hinder.
FI Vältä esteitä.
DK Undgå spærrekninger.
PL Unikac przeszkód.
CZ Pozor na prekážky.
SK Vyhnite sa prekážkam

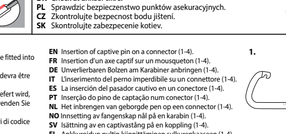


EN - Lubricate,
FR - Lurbrifier,
DE - Schmieren,
IT - Lubrificare,
ES - Lubricar,
PT - Lubrificar,
NL - Smeren.

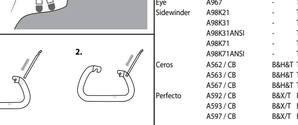
NO - Smøres,
SV - Smörj,
FI - Voitele,
DK - Smøring,
PL - Smarowanie,
CZ - Mazání,
SK - Mazanie.

EN Check security of anchors.
FR Vérifier la sécurité des ancrages.
DE Sicherheit der Ankerpunkte prüfen.
IT Controllare solidita degli ancorragi.
ES Comprobar la seguridad de los anclajes.
PT Verifique a segurança das ancoragens
NL Controleer ankerpunten.
NO Kontroller forankringspunkt.
SV Kontrollera förankringarnas säkerhet.
FI Varmista, että ankkurit ovat tukevasti kiinni.
DK Check at ankrer sikre.
PL Sprawdzic bezpieczenstwo punktów asekuracyjnych.
CZ Zkontrolujte bezpecnost bodu jištení.
SK Skontrolujte zabezpecenie kotiev.

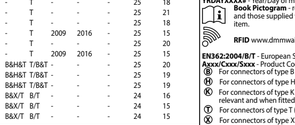
EN Insertion of captive pin on a connector (1-4).
FR Insertion d'un axe captif sur un mousqueton (1-4).
DE Einsetzen des Sicherungsbolzens in den Karabiner anbringen (1-4).
IT L'inserimento del perno imperdibile su un connettore (1-4).
ES La inserción del pasador cautivo en un conector (1-4).
PT Instalação do pino de captação num conector (1-4).
NL Het inbrengen van geborgde pen op een connector (1-4).
NO Innsetting av fangenskap nål på en karabin (1-4).
SV Isättning av en captivatstång på en kopplingi (1-4).
FI Ankkuroidun pultin kiinnittäminen sulkurenkaaseen (1-4).
DK Indsættelse af captive pin på et konnektor (1-4).
PL Wkładanie sworznia niewypadnego do karabinka (1-4).
CZ Pripevnení pojistky na spojku (1-4).
SK Vloženie poistného kolíka na spojku (1-4).



EN Removal of captive pin on a connector (5-8).
FR Retrait d'un axe captif sur un mousqueton (5-8).
DE Unverlierbaren Bolzen vom Karabiner entfernen(5-8).).
IT Rimozione del perno imperdibile su un connettore (5-8).
ES La eliminación del pasador cautivo en un conector (5-8).
PT Remoção do pino de captação num conector (5-8).
NL Verwijdering van geborgde pen op een connector (5-8).
NO Fjerning av fangenskap nål på en karabin (5-8).
SV Avlägsnande av en captivatstång på en kopplingi (5-8).
FI Ankkuroidun pultin irrottaminen sulkurenkaasta (5-8).
DK Fjernelse af captive pin på et konnektor (5-8).
PL Wyjmowanie sworznia niepodpornego z karabinka (5-8).
CZ Odstranení pojistky ze spojky (5-8).
SK Odstránenie poistného kolíka zo spojky (5-8).



EN Ensure gate closed & locked.
FR Assurer que le mousqueton est fermé et verrouillé.
DE Sicherstellen, dass das Tor geschlossen und verriegelt ist.
IT Assicurarsi che il cancello sia chiuso e bloccato.
ES Asegurarse de que la puerta esté cerrada y bloqueada.
PT Assegurar que o portão está fechado e trancado.
NL Zorg dat de poort gesloten & vergrendeld is.
NO Forsikre deg om at porten er lukket og låst.
SV Se till att grinden är stängd och låst.
FI Varmista, että portti on suljettu ja lukittu.
DK Sørg for at porten er lukket og låst.
PL Upewnic sie, ze brama jest zamknieta i zablokowana.
CZ Ujistete se, že brána je zavrená a uzamcená.
SK Uistite sa, že brána je zatvorená a uzamknutá.



EN Ensure gate closed & locked.
FR Assurer que le mousqueton est fermé et verrouillé.
DE Sicherstellen, dass das Tor geschlossen und verriegelt ist.
IT Assicurarsi che il cancello sia chiuso e bloccato.
ES Asegurarse de que la puerta esté cerrada y bloqueada.
PT Assegurar que o portão está fechado e trancado.
NL Zorg dat de poort gesloten & vergrendeld is.
NO Forsikre deg om at porten er lukket og låst.
SV Se till att grinden är stängd och låst.
FI Varmista, että portti on suljettu ja lukittu.
DK Sørg for at porten er lukket og låst.
PL Upewnic sie, ze brama jest zamknieta i zablokowana.
CZ Ujistete se, že brána je zavrená a uzamcená.
SK Uistite sa, že brána je zatvorená a uzamknutá.

F450A+B/QA/36/Sep.2020
DMM Europe BV, Keizersgracht 482, 1017 EG, Amsterdam, Netherlands

EN362 DMM Connectors Product List Abbreviations : AV = Anti Vibration Screwgate,

CB = Captive Bar, B = Basic Connector, T = Termination Connector, H = HMS Connector, K = Klettersteig Connector, X = Oval Connector

Aluminium Connectors							
Product	Catlog	EN 12275	EN 362: 2004	ASSE/ ANSI Z359.12	CAN/ CSA Z259.12	NFPA 1983: 2017	Strength kN	Gate Opening (mm)
Aero Offset D	A372 / A372AV	B	-	-	-	-	25	17
Aero HMS	A362 / CB	B&H	B/T	-	-	-	25	19
	A362AV / CBAV	B&H	B/T	-	-	-	25	17
	A363 / CB	B&H	B/T	-	-	-	25	17
	A367 / CB	B&H	B/T	-	-	-	25	17
Ghost	A252	B	-	-	-	-	22	16
Sentinel	A262 / A262AV	B&H	B	-	-	-	24	20
	A263	B&H	B	-	-	-	24	17
	A267	B&H	B	-	-	-	24	17
Revolver	A272 / A272AV	B	B	-	-	-	24	16
	A273	B	B	-	-	-	24	15
	A277	B	B	-	-	-	24	18
Shadow	A302 / A302AV	B	B	-	-	-	24	15
	A303	B	B	-	-	-	24	17
	A307	B	B	-	-	-	24	17
Shadow HMS	A308	B&H	B	-	-	-	24	17
	A683	B&H	B/T	-	-	-	27	21
	A687	B&H	B	-	-	-	27	21
Phantom	A312	B	B	-	-	-	24	15
Phantom HMS	A357	H	B	-	-	-	25	19
	A573	H	B	-	-	-	25	19
	A577	H	B	-	-	-	25	19
Ultra O	A322 / CB	B	B/T	-	-	-	25	22
	A322AV / CBAV	B	B/T	-	-	-	25	22
	A323 / CB	B	B/T	-	-	-	25	20
	A324	B	B	-	-	-	25	20
	A327 / CB	B	B/T	-	-	-	25	22
Ultra D	A332 / CB	B	B/T	-	-	-	30	22
	A332AV / CBAV	B	B/T	-	-	-	30	22
	A333 / CB	B	B/T	-	-	-	30	22
	A333ANSI / CBANSI	B	B/T	2009	2016	-	30	16
	A334 / CB	B	B/T	-	-	-	30	20
	A337 / CB	B	B/T	-	-	Class T	30	22
	A337ANSI / CBANSI	B	B/T	2009	2016	Class T	30	16
AmericanO	A343/CB	B	B/T	-	-	-	25	22
	A344/CB	B	B/T	-	-	-	25	22
	A347/CB	B	B/T	-	-	-	25	22
	A343ANSI / CBANSI	B	B/T	2019	-	-	25	20
	A347ANSI / CBANSI	B	B/T	2019	-	-	25	18
Rhino	A542/AV	B&H	B	-	-	-	27	20
	A543	B&H	B	-	-	-	27	19
	A547	B&H	B	-	-	-	27	19
Scaffold Hooks	A113	B	-	-	-	-	23	52
	A734	-	T	1992	-	-	23	52
	A734OL /TA733OLCR	-	T	1992	-	-	23	52
	A734ANSI Ultima	-	T	2009	2016	-	38	53
	A763	-	T	1992	-	-	23	58
Zodiac	A822 / CB	B	T	-	-	-	32	18
	A822AV / CBAV	B	B/T	-	-	-	32	18
	A823 / CB	B	B/T	-	-	-	32	18
	A827 / CB	B	B/T	-	-	-	32	18
Klettersteig	A842 / CB	B	B/T	-	-	-	30	26
	A842AV / CBAV	B&H	B/T	-	-	-	30	26
	NFPA / A843 / CB	B&K	B/T	-	-	Class T	30	24
	A843ANSI / CBANSI	B	B/T	2009	2016	Class T	30	21
	A844 / CB	B&K	B/T	-	-	-	30	24
	NFPA / A847 / CB	B&K	B/T	-	-	Class T	30	24
	A847ANSI / CBANSI	B&H	B/T	2009	2016	Class T	30	21
Belay Master 2	A872 / CB	B&H	B/T	-	-	-	25	24
	A872AV / CBAV	B&H	B/T	-	-	-	25	24
25 kN Boa	A892 / CB	B&H	B/T	-	-	-	25	24
	A892AV / CBAV	B&H	B/T	-	-	-	25	23
	A893 / CB	B&H	B/T	-	-	-	25	23
	A897 / CB	B&H	B/T	-	-	-	25	23
30 kN HD Boa	A902 / CB	B&H	B/T	-	-	-	30	25
	A902AV / CBAV	B&H	B/T	-	-	-	30	25
	A903 / CB	B&H	B/T	2009	2016	-	30	19
	A903ANSI / CBANSI	B&H	B/T	2009	2016	-	30	19
	A904 / CB	B&H	B/T	-	-	-	30	23
	A907 / CB	B&H	B/T	-	-	-	30	23
Captive Eye	A907ANSI / CBANSI	-	B/T	2009	2016	-	30	19
	A912 / A912AV	-	T	-	-	-	30	23
	A913	-	T	-	-	-	30	23
	A913ANSI	-	T	2009	2016	-	30	23
	A917	-	T	-	-	-	30	19
	A917ANSI	-	T	2009	2016	-	30	19
Forged Captive Eye	A963	-	T	-	-	-	25	18
Eye	A967	-	T	-	-	-	25	18
Sidewinder	A980/3	B	B/T	-	-	-	25	21
	A98K3	-	T	-	-	-	25	18
	A98K3 ANSI	-	T	2009	2016	-	25	15
	A98K7	-	T	-	-	-	25	20
	A98K7 ANSI	-	T	2009	2016	-	25	15
Ceros	A562 / CB	B&H&T	T/B&T	-	-	-	25	20
	A563 / CB	B&H&T	T/B&T	-	-	-	25	19
	A567 / CB	B&H&T	T/B&T	-	-	-	25	19
Perfecto	A592 / CB	B&K	B/T	-	-	-	24	15
	A593 / CB	B&K	B/T	-	-	-	24	15
	A597 / CB	B&K	B/T	-	-	-	24	15
Steel Connectors								
Small Scaffold	C113	-	T	-	-	-	45	38
Shadow	C302/CB	B	B/T	-	-	-	40	17
	C303/CB	B	B/T	-	-	-	40	15
	C307/CB	B	B/T	-	-	-	40	21
Oval	C322/CB	B&K	B/T	-	-	-	30	19
	C323/CB	B&K	B/T	-	-	-	30	19
	C327/CB	B&K	B/T	-	-	-	30	19
10 mm Equal	C412 / CB	B	B/T	-	-	-	30	15
	C413 / CB	B	B/T	-	-	-	30	15
	C413ANSI / CBANSI	B	B/T	2009	2016	-	30	14
	C417 / CB	B	B/T	-	-	-	30	13
	C417ANSI / CBANSI	B	B/T	2009	2016	-	30	13
10 mm Oval	C452	B	B	-	-	-	30	16
	C453	B	B	-	-	-	30	16
	C453ANSI	B	B	2009	2016	-	30	17
	C457	B	B	-	-	-	30	12
	C457ANSI	-	B	2009	2016	-	30	17
Scaffold Hooks	C714	-	T	1992	-	-	45	52
	C714ANSI	-	T	2009	2016	-	45	50
	C734	-	T	1992	-	-	45	52
	C734ANSI	-	T	2009	2016	-	35	50
12 mm Offset	C812 / CB	B	B/T	-	-	-	45	18
	C813 / CB	B	B/T	-	-	-	45	17
	C813ANSI / CBANSI	B	B/T	2009	2016	-	45	15
	C817 / CB	B	B/T	-	-	-	45	17
	C817ANSI / CBANSI	B	B/T	2009	2016	-	45	15
Klettersteig	C842 / CB	B	B/T	-	-	-	45	24
	C843 / CB	B&K	B/T	-	-	-	45	24
	C843ANSI / CBANSI	B	B/T	2009	2016	-	45	23
	C847 / CB	B&K	B/T	-	-	-	45	24
	C847ANSI / CBANSI	-	B/T	2009	2016	-	45	21
	C04K2/CB	B	B/T	-	-	-	48	26
	C84K3/CB	B&K	B/T	-	-	-	48	26
	C84K7	B&K	B/T	-	-	Class G	48	26
	C84K7CB	B&K	B/T	-	-	-	48	26
12 mm Boa	C852	B&H	B	-	-	-	40	24
	C853	B&H&K	B	-	-	-	40	24
	C853ANSI	-	B	2009	2016	-	40	22
	C857	B&H&K	B	-	-	-	40	24
	C857ANSI	-	B	2009	2016	-	40	22
Captive Eye	C962	-	T	-	-	-	45	18
	C963	-	T	-	-	-	45	16
	C963ANSI	-	T	2009	2016	-	45	16
	C967	-	T	-	-	-	45	16
	C967ANSI	-	T	2009	2016	-	45	16
MSA Autolock	SRC6542	-	B	2009	2016	Class G	55	30
Stainless Steel Connectors								
Stainless	S322 / CB	-	B/T	-	-	-	27	18
Steel Oval	S322AV / CBAV	-	B/T	-	-	-	27	18
	S323 / CB	-	B/T	-	-	-	27	16
	S323ANSI / CBANSI	-	B/T	2009	2016	-	27	15
	S327 / CB	-	B/T	-	-	-	27	15
	S327CB / CBANSI	-	B/T	2009	2016	-	27	13
Stainless	S812 / CB	-	B/T	-	-	-	45	18
Steel Offset	S812AV / CBAV	-	B/T	-	-	-	45	14
	S813 / CB	-	B/T	-	-	-	45	14
	S813ANSI / CBANSI	-	B/T	2009	2016	-	45	13
	S817 / CB	B/T	-	-	-	-	45	14
	S817ANSI / CBANSI	-	B/T	2009	2016	-	45	13
Stainless	S842 / CB	-	B/T	-	-	-	40	22
Steel	S842AV / CBAV	-	B/T	-	-	-	40	21
Klettersteig	S843 / CB	-	B/T	-	-	-	40	21
	S843ANSI / CBANSI	-	B/T	2009	2016	-	40	20
	S847 / CB	-	B/T	-	-	-	40	20
	S847ANSI / CBANSI	-	B/T	2009	2016	-	40	20

EN:
**Warning! Working at height, rock climbing, mountaineering and related activities are inherently dangerous. It is the responsibility of any person using this equipment to learn and practice the proper techniques for use of the equipment for its designated purposes safely and to foresee and take appropriate

adecuada.
14. EN362: 2004
14.1 Se prueban todos los conectores usando los pernos de acero del diámetro 12m. En caso de duda, por favor compruebe la compatibilidad de las piezas de acoplamiento antes de usar. Cuidado se debe tomar si este conector es usado con cintas anchas - de más de 12 mm - que soportan carga. En caso de duda consulte por favor su surtidor o DMM.
14.2 Los conectores manuales -a rosca- deben ser utilizados solamente donde el usuario no tiene que unir y quitar el conector muchas veces durante un día laborable.
15. Instrucciones de Mantenimiento y Revisión.
Este producto no debe estar marcado, modificados o reparados por el usuario salvo autorización expresa de DMM.
Nota: este producto no es mantenible usuario con la excepción de los siguientes:
15.1 Desinfección: desinféctelo usando un desinfectante que contenga compuestos amónicos cuaternarios reforzados con clorohexidina (ej. Savlon) en cantidades suficientes como para ser efectivo. Remoje el producto durante una hora en soluciones recomendadas para el uso general, utilizando agua limpia según (15.2) sin que exceda los 25°C, y a continuación, aclárelo exhaustivamente según (15.2).
15.2 Limpieza: si está sucia, limpie con agua tibia y limpia de calidad de suministro doméstico (temperatura máxima 25ºC) con un detergente suave con la solución apropiada (escala pH 5.5 - 8.5). Aclarar a fondo y secar de forma natural en una habitación templada y ventilada lejos de fuentes de calor directas. Limpieza se recomiendan después de cada uso en un ambiente marino.
15.3 Lubricación: lubricar el mecanismo utilizando un aceite lubricante para uso general. Este proceso debería realizarse después de la limpieza. La limpieza y lubricación pueden corregir la acción defectuosa del mecanismo del dedo, de no ser así, cambie el producto inmediatamente. Lubricación se recomiendan después de cada uso en un ambiente marino.
15.4 Almacenamiento: después de haber practicado cualquier limpieza necesaria, guárdelo sin empaquetar en un lugar fresco, seco y oscuro cuyo ambiente sea químicamente neutro, alejado del calor excesivo o de fuentes de calor, alta humedad, bordes agudos, productos corrosivos u otras posibles causas de daños. No lo guarde húmedo.
16. Vida útil y obsolescencia.
16.1 Vida útil: Se trata de la vida máxima del producto, sujeto a las condiciones detalladas, durante la cual el fabricante recomienda que el producto pueda permanecer en servicio.
Máxima vida útil: Productos textiles - 10 años desde la fecha de fabricación. Productos Metálicos - sin límite de tiempo.
Nota: Esto puede ser tan poco como un único uso o, si se ha dañado (por ejemplo, durante el transporte o el almacenamiento), incluso antes del primer uso. Para que el producto pueda permanecer en servicio, debe pasar una inspección visual y táctil en que se consideren los siguientes criterios: detección de caídas, desgaste general, la contaminación química, mal funcionamiento de la corrosión, mecánica / deformación, grietas, remaches sueltos, hilos sueltos del cable, pelado y / o alambre doblado, la contaminación de calor (más de las condiciones climáticas normales), corte costura, cinta deshilachada, la degradación de cinta y / o hilo, hilos sueltos en la cinta, la exposición prolongada a los rayos UV, clara y legible marca (por ejemplo, el marcado, referencia del lote, etc individuo números de serie).
Cuando dichos productos estén permanentemente sujetos a otros productos en un sistema, por favor consulte las recomendaciones del fabricante del sistema completo.
16.2 Obsolescencia: Un producto puede quedarse obsoleto antes del fin de su vida útil por las razones siguientes : cambios de normas, reglamentos o legislación aplicables, desarrollo de nuevas técnicas, incompatibilidad con otro equipamiento, etc.
17.Tipo de examen de la Unión Europea:
Organismo Notificado para el examen UE de tipo. El examen de conformidad fue llevado a cabo por uno de los siguientes dos organismos notificados: 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Reino Unido. / No. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia.
Organismo Notificado para el proceso de producción: No. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia.
DMM WALES UK - nombre del fabricante y país de origen.
xxkN - EN362:2004 - Resistencia mínima a la rotura (donde proceda). ◄► Eje mayor dedo cerrado. EN12275:2013- MBS Resistencia mínima a la rotura (donde proceda). ◄► Eje mayor dedo cerrado, ↕ dedo cruzado (eje menor, dedo cerrado), ◠ eje mayor dedo abierto, según la norma.
CExxxx - Marcado CE como convenga.
ANDIAXXXX# -Año/Día de fabricación y número de serie individual.
Libro de pictogramas: Se recuerda al usuario que, en caso de usarse este conector en conjunto con otros componentes del Equipo de Proteccion Personal, se deberán leer atentamente todas las instrucciones relativas a cada uno de éstos.
RFID www.dmmwales.com/id
organismo certificador para la NFPA 1983 (2017ED)
EN362:2004/B/T - La norma europea y de la clase de conector.
Axxx/Cxxx/Sxxx - Código de producto
Marcas adicionales:
Ⓑ Para los mosquetones del tipo B (EN12275:2013 mosquetones basic) anterior (donde proceda).
Ⓗ Para los mosquetones del tipo H (EN12275:2013 mosquetones HMS) anterior (donde proceda).
Ⓚ Para mosquetones del tipo K (EN12275:2013 mosquetones Klettersteig) anterior (donde proceda y cuando estén provistos de cierre automático).
Ⓣ Para los mosquetones del tipo T (EN12275:2013 mosquetones terminales) anterior (donde proceda).
Ⓧ Para los mosquetones del tipo X (EN12275:2013 mosquetones Oval) donde proceda.
19. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE/UE: dmmwales.com/EU-DoC

Garantía: DMM garantiza este producto por 3 años contra cualquier defecto en los materiales o de fabricación. La garantía no cubre este producto por el desgaste normal por el uso, el mal almacenamiento, la mala conservación, los daños accidentales, negligencia, modificaciones o alteraciones, corrosión, o para cualquier uso para el cual el producto no ha sido diseñado.

ADVERTENCIA: Si un mosquetón de o cinta exprés queda "fija" en una cara de la roca o cualquier otra estructura que podría ser objeto de niveles muy altos de desgaste, a la abrasión, desgaste y / o corrosión. Estos factores pueden producir bordes afilados en el mosquetón que puede dañar / cortar una cuerda de escalada. Los mismos factores también pueden reducir la resistencia de los mosquetones y componentes textiles que pueden fallar catastróficamente causar lesiones o la muerte. Si mosquetones fijos o cintas exprés se van a utilizar, por ejemplo, en una pared de escalada, minuciosa inspección de una persona competente debe llevarse a cabo de una manera sistemática.

ES: Belay Master
1. El mosquetón de seguridad Belay Master está· específicamente desarrollado para su utilización en sistemas de anclaje y descenso y es adecuado para todos los sistemas de anclaje y el nudo "Italian Hitch" (también llamado nudo HMS). Consulte el diagrama A. El Belay Master cumple la directiva EN12275 y esté clasificado como mosquetón del tipo H (HMS).
2. El retén oscilante de plastico que es parte integrante de este mosquetón sirve para:
2.1 Ayudar al usuario a mantener el control del anclaje
2.2. Mantener el mosquetón en la posición correcta y prevenir de esta manera la rotación mientras se utiliza
2.3 Evitar cargas cruzadas en la leva durante su utilización
2.4 Garantizar que la leva del mosquetón esté firmemente cerrada durante su utilización y evitar que se abra accidentalmente en caso de vibraciones o carga súbita
2.5 Evitar la nivelación de la leva del mosquetón cuando se utiliza junto con un nudo de ocho o dispositivo similar
3. Fijación del Belay Master
Es esencial que el Belay Master esté fijado correctamente para que tenga el nivel de seguridad requerido y funcione correctamente.
3.1 Los diagramas A, B & C muestran el método de fijación y bloqueo correcto del sistema Belay Master a su arnés de alpinismo EN12277 del tipo C e incluye la orientación y utilización correcta con estos arneses y su utilización con una selección de dispositivos de anclaje y descenso.
3.2 Es importante que el Belay Master esté orientado correctamente mientras se utiliza y que el retén de plastico esté colocado correctamente.
3.3 Muy importante: Bloqueo del Belay Master (diagramas Di, ii, iii).
Una vez fijado al arnés, el mosquetón debe estar cerrado y bien sujeto en el pestillo del mosquetón, el dispositivo de cierre de la leva de seguridad debe estar totalmente enroscado y bloqueado y el retén de plastico alineado con la leva del mosquetón y bloqueado.
Al realizar esta acción, el dispositivo de cierre de la leva de seguridad del mosquetón se bloqueará en la posición cerrada. El retén de plastico no se enganchará si el dispositivo de cierre del mosquetón no esté completamente enroscado y bloqueado. No fuerce el retén ya que lo podría dañar.
Para abrir el Belay Master debera seguir este proceso a la inversa.
3.4 IMPORTANTE: Es retén de plástico en el Belay Master no es un mecanismo de carga. No sujete dispositivos de anclaje, cuerdas ni cualquier otro elemento utilizado con este equipo al retén de plastico en ninguna circunstancia.

PT:
Advertência! É intrinsecamente perigoso trabalhar a alturas elevadas, escalar, praticar montanhismo e atividades relacionadas. É da responsabilidade de qualquer pessoa que use este equipamento aprender e praticar as técnicas adequadas para uso do equipamento para os fins designados com segurança, assim como prever e tomar medidas apropriadas em situações em que possa ser necessário salvamento. Mesmo usando corretamente o equipamento e as técnicas podem haver consequências mortais. A segurança do utilizador do equipamento, em uso normal e de emergência, pode ser afetada por condições médicas. Qualquer pessoa usando este equipamento assume todos os riscos e a responsabilidade total por todos os danos ou lesões que possam resultar do uso do mesmo. É impossível abranger todos os métodos de utilização. As seguintes instruções e imagens mostram alguns dos métodos de usos corretos e incorretos comuns; é impossível prevê-los a todos. Nada substitui a formação por uma pessoa treinada e competente.
Instruções do Utilizador
IMPORTANTE: Por favor leia e entenda estas informações antes da utilização e guarde-as para consulta futura.
Informações Gerais
1. Estas instruções abrangem o uso de conectores bloqueadores DMM, em conformidade com um ou mais padrões internacionais. Consulte a lista de produtos para obter detalhes. Se tiver dúvidas, por favor contacte o seu fornecedor ou a DMM.
2. Este produto pode ser usado juntamente com qualquer item apropriado de Equipamento de Proteção Pessoal (EPP) correspondente à Diretiva 89/686/EEC / PPE Regulation (EU) 2016/425 da União Europeia. Pode ser aplicável para uso em outras situações, por favor consulte o seu fornecedor. **RISCO**: Este EPI é projetado para proteger contra quedas de altura.
3. Imediatamente antes de usá-lo, examine este produto visual e funcionalmente para se assegurar que está em condições de funcionamento e que opera corretamente. Esta inspeção deve ser registada no formulário de inspeção fornecido. Recomendamos que seja efetuada uma inspeção completa pelo menos uma vez cada 6 meses por uma pessoa competente (pode ser o fabricante).
4. Utilização Pessoal: este produto pode ser produzido para uso pessoal e pode ser usado separadamente ou como parte de um sistema.
5. Do seu equipamento dependem vidas. O utilizador deve ter conhecimento do seu historial (uso, armazenamento, inspeção, etc.). Se este equipamento não for para uso pessoal (por exemplo, usado em centros de montanhismo), recomendamos com veemência uma abordagem sistemática na manutenção de registos. Isto deve ser sempre executado por uma pessoa competente.
6. ADVERTÊNCIA: se tiver quaisquer dúvidas sobre as condições de segurança deste produto, substitua-o imediatamente.
7. EN362:2004 ADVERTÊNCIA: Se este produto foi usado para parar uma queda deve ser retirado de uso e destruído.
8. Assegure-se que são cumpridas as instruções para outros componentes usados juntamente com este produto. É da responsabilidade do utilizador assegurar-se que entende a utilização correta e segura deste produto.
9. Este produto foi concebido para uso em condições climáticas normais (-40°C - + 50° C). Pode ser adequado para uso noutras condições, por favor consulte o seu fornecedor.
10. A DMM não assume qualquer responsabilidade por danos, lesões ou morte resultantes de utilização incorreta. Se tiver dúvidas, por favor contacte o seu fornecedor ou a DMM.
11. Não são necessárias precauções especiais de transporte; no entanto, evite qualquer contacto com reagentes químicos ou outras substâncias corrosivas.
12. Devem ser tomadas precauções para evitar posicionar este produto sobre rebordos e outras obstruções. Verifique a orientação prevista durante o posicionamento antes da utilização.
13. Ancoragem.
13.1 O ponto de ancoragem do sistema de paragem da queda deve estar acima da posição do utilizador, em conformidade com a EN795:2012 e suportar uma força mínima de 12kN.
13.2 O posicionamento do ponto de ancoragem é crucial para a paragem segura da queda e tem de levar em conta a distância prevista de queda incluindo a elasticidade da corda, a disposição do sistema de absorção de choque (quando for usado) e o comprimento do conector de modo que as obstruções (como o solo) possam ser evitadas em segurança.
13.3 Montanhismo: o utilizador deve estar ciente que não se pode garantir a segurança do ponto de ancoragem (segurador) natural ou artificial de qualquer rocha, neve ou gelo (ou qualquer combinação dos mesmos) e portanto o utilizador necessita avaliar bem as situações para oferecer proteção adequada.
14. EN362:2004
14.1 Todos os conectores são testados usando pinos de aço de 12mm de diâmetro; em caso de dúvida verifique a compatibilidade com as outras peças do conjunto antes de usar. Devem ser tomadas precauções se for provável que este conector seja carregado usando cintas largas (>12mm de largura) dado que podem reduzir a resistência do conector se ocorrer carregamento. Se tiver dúvidas, por favor contacte o seu fornecedor ou a DMM.
14.2 Os conectores de Bloqueio Manual (gatilho de rosca) só devem ser usados quando o utilizador não tiver que fixar e retirar o conector muitas vezes durante um dia de trabalho.
15. Manutenção e Serviço
Este produto não pode ser marcado, modificado nem reparado pelo utilizador a menos que esteja autorizado pela DMM.
Nota: não deve ser efetuada manutenção a este produto pelo utilizador com exceção do seguinte:
15.1 Desinfeção: desinfete usando um desinfetante que contenha compostos quaternários de amónio reforçados com clorexidina (por exemplo Savlon) em quantidades suficientes para ser eficaz. Imerja o produto durante 1 hora em diluições recomendadas para uso geral usando água limpa de acordo com (15.2) não excedendo 25°C e em seguida enxagúe repetidas vezes de acordo com (15.2).
15.2 Limpeza: se estiver sujo, lave em água limpa tépida de uso doméstico (temperatura máxima 25°C) com detergente suave em diluição apropriada (valor de pH 5.5 - 8.5). Enxagúe repetidas vezes e deixe secar naturalmente num lugar quente, ventilado e longe de calor direto. É recomendado que seja limpo depois de cada utilização em ambiente marinho.
15.3 Lubrificação: Lubrificar o mecanismo com um óleo lubrificante adequado. Este procedimento deve ser executado depois da limpeza. A limpeza e lubrificação poderão reparar um mecanismo defeituoso, se assim não for, substitua o produto imediatamente. É recomendado que ser lubrificada depois de cada utilização em ambiente marinho.
15.4 Armazenamento: depois de qualquer limpeza necessária, guarde-o desembrulhado num local fresco, seco e escuro num ambiente quimicamente neutro, longe de calor excessivo ou fontes de calor, humidade alta, extremidades aguçadas, produtos corrosivos ou outras possíveis causas de danos. Não o guarde molhado.
16. Vida Útil e Obsolescência.
16.1 Vida Útil: é o tempo da duração máxima do produto, sujeito a determinadas condições, que o Fabricante recomenda que o produto deva permanecer em serviço.
Máximo Vida Útil: Produtos têxteis - 10 anos a partir da data de fabricação. Produtos de Metal - sem limite de tempo.
Nota: Isto pode ser tão pequena quanto uma só utilização ou mesmo menos se danificado (por exemplo, em trânsito ou armazenamento) antes da primeira utilização. Para o produto permanecer em serviço deve passar uma inspeção visual e táctil considerando os seguintes critérios: paragem da queda, desgaste geral, contaminação química, corrosão, falha/deformação mecânica, rachas, rebites soltos, fios soltos, fios esfiapados e/ou dobrados, contaminação por calor (condições climáticas fora do normal), costuras cortadas, fita esfiapada, degradação do fio e/ou da fita, fios soltos na fita, exposição prolongada a U.V., marcação clara e legível (por exemplo marcação, referência do lote, números de série individuais, etc.).
Quando tais produtos estejam permanentemente anexados a outros produtos num sistema, por favor siga as recomendações do Fabricante do sistema completo.
16.2 Obsolescência: um produto pode tornar-se obsoleto antes do fim da sua vida útil. As razões podem incluir mudanças em padrões aplicáveis, regulamentos, legislação, desenvolvimento de novas técnicas, incompatibilidade com outro equipamento, etc.
17. Tipo de exame de la Unión Europea:
Organismo Notificado para el examen UE de tipo. El examen de conformidad fue llevado a cabo por uno de los siguientes dos organismos notificados: 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Reino Unido. / No. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia.
Organismo Notificado para el proceso de producción: No. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia.
18. Explicação das Marcações (Note que podem ser incluídas marcações adicionais neste produto de acordo com outros padrões de conformidade do produto para além de EN362:2004).
DMM Wales UK - Nome do fabricante/país de origem.
xxkN - EN362:2004 - Valor da resistência, ◄► eixo maior com gatilho fechado (carregando ao longo do lado mais comprido com gatilho fechado e bloqueado). EN12275:2013 - MBS (resistência mínima de rutura), ◄► eixo maior com gatilho fechado, ↕ transversal ao gatilho (eixo menor, gatilho fechado), ◠ eixo maior gatilho aberto.
CExxxx - marca da CE (número do organismo notificado e marca da CE).
ANDIAXXXX# - Ano/Dia de fabricação e número de série individuais.
Pictograma de Livro - lembrete para que o utilizador final deva ler e entender estas Instruções e as fornecidas com outros itens de EPP (Equipamento de Proteção Pessoal) que podem ser usados juntamente com este item.
RFID www.dmmwales.com/id
organismo de certificação para NFPA 1983 (2017ED)
EN362:2004/B/T - Norma Europeia e classe
Axxx/Cxxx/Sxxx - Código do Produto
Ⓑ Para conectores de tipo B (EN12275:2013 Conectores Básico) quando seja aplicável.
Ⓗ Para conectores de tipo H (EN12275:2013 Conectores HMS) quando seja aplicável.
Ⓚ Para conectores de tipo K (EN12275:2013 Conectors Klettersteig) quando seja aplicável e quando estejam equipados com gatilhos de bloqueio automático.
Ⓣ Para conectores de tipo T (EN12275:2013 Conectores Terminais) quando seja aplicável.
Ⓧ Para conectores de tipo X (EN12275:2013 Connectors Oval) quando seja aplicável.
19. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE/UE: dmmwales.com/EU-DoC

Garantia: A DMM garante este produto durante 3 anos para defeitos de materiais ou fabricação. A garantia não cobre este produto por desgaste normal devido a uso, armazenamento incorreto, manutenção deficiente, danos acidentais, negligência, quaisquer modificações ou alterações, corrosão ou qualquer uso para o qual o produto não tenha sido projetado.

ADVERTÊNCIA: Se um mosquetão ou express for deixado "fixo" numa parede rochosa ou qualquer outra estrutura poderá ficar sujeito a níveis muito altos de desgaste, abrasão, oxidação e/ou corrosão. Estes fatores podem produzir rebordos aguçados no mosquetão que poderão danificar/cortar uma corda de escalada. Os mesmos fatores também podem reduzir a resistência dos mosquetões e dos componentes têxteis que poderão falhar de modo catastrófico causando lesões ou morte. Se vão ser usados mosquetões ou "express" fixos, por exemplo, numa parede de escalada, deverá ser efetuada uma inspeção completa por uma pessoa competente de modo sistemático.

Belay Master
1. O mosquetão de gatilho de rosca Belay Master é para ser usado especificamente em sistemas seguradores e de descida e foi projetado para utilização com todos os dispositivos seguradores e com o nó dinâmico (também conhecido como o nó HMS) Consulte o diagrama A. O Belay Master está conforme com a EN12275 e está classificado como um mosquetão do tipo H (HMS).
2. A tranqueta movível de plástico moldado que é uma parte essencial deste mosquetão foi projetada para:-
2.1. Ajudar o utilizador a manter o controlo do seu segurador.
2.2. Manter o mosquetão orientado na posição correta evitando assim a rotação durante o uso.
2.3. Evitar carregamento cruzado no gatilho do mosquetão durante o uso.
2.4. Assegurar que o gatilho do mosquetão está firmemente bloqueado durante o uso evitando uma abertura acidental devido a vibração e carregamento repentino.
2.5. Evitar alavancagem no gatilho do mosquetão quando for usado em conjunto com "Oitos" e outros dispositivos semelhantes.
3. Conexão do Belay Master
É essencial que o Belay Master seja conectado corretamente para proporcionar o nível de segurança necessário e possibilitar uma operação correta.
3.1. Os diagramas A, B e C mostram o método correto de conectar e bloquear o sistema do Belay Master ao seu arnês de montanhismo EN12277 do tipo C incluindo a orientação correta e a utilização com estes arneses e com uma variedade de dispositivos seguradores e de descida.
3.2. É importante que o Belay Master esteja corretamente orientado durante a sua utilização e que a tranqueta de plástico esteja posicionada corretamente.
3.3. Muito Importante: Bloquear o Belay Master (diagramas Di, ii, iii).
Quando conectado ao seu arnês, o gatilho do mosquetão tem de estar bloqueado e completamente enganchado no engate do mosquetão, o dispositivo de bloqueamento do gatilho de rosca totalmente enroscado e a tranqueta de plástico alinhada com o gatilho do mosquetão totalmente enroscado para em seguida ser fechada emitindo um clique. Isto bloqueará o dispositivo de bloqueio do gatilho de rosca no mosquetão na posição de fechado. Note que a tranqueta de plástico não fechará com estalido a não ser que o dispositivo de bloqueio do mosquetão esteja completamente enroscado e bloqueado. Não force a tranqueta porque poderá danificá-la.
Para abrir o belay master inverta este procedimento.
3.4. IMPORTANTE: A tranqueta de plástico do Belay Master não é para suportar carga. Os dispositivos seguradores, as cordas ou quaisquer outros itens de equipamento usados juntamente com este dispositivo não podem ser conectados à tranqueta de plástico seja em que circunstâncias for.

NL:
Waarschuwing! Hoogtewerken, rotsklimmen, bergsport en aanverwante activiteiten houden gevaarlijk. Het Is de verantwoordelijkheid van eenieder die dit uitrusting gebruikt om goede technieken voor het veilige gebruik van dit materiaal en voor het beoogde doel te leren en in praktijk te brengen en om on situaties waarin een reddingsoperatie nodig is Vooruit te zien en de juiste acties te ondernemen. Zelfs het juiste gebruik van apparatuur en technieken kan leiden tot fatale gevolgen. Medische aandoeningen kunnen invloed hebben op de veiligheid van de gebruiker in normale en gebruik in noodgevallen. Elk gebruik van deze apparatuur neemt alle risico's en de volledige verantwoordelijkheid voor alle schade of letsel die het gevolg kunnen zijn van het gebruik ervan. Het is onmogelijk om alle gebruiksmethoden tonen. De volgende instructies en diagrammen tonen enkele van de gemeenschappelijke juiste en onjuiste wijze van gebruik, het is onmogelijk te voorspellen allemaal. Er is geen substituut voor instructie door een ervaren en competent persoon.
GEBRUIKSAANWIJZING
BELANGRIJK: Lees deze informatie zorgvuldig door voor het in gebruik nemen van dit product en bewaar voor toekomstig gebruik.
Algemene informatie
1. Deze instructies omvatten het gebruik van DMM Lergrendelingsconnector, volgens een of meer internationale normen. Raadpleeg productlijst voor details. In geval van twijfel contact op met uw leverancier of DMM.
2. Dit product mag gebruikt worden in combinatie met enig ander toepasselijk Persoonlijk be-schermingsmiddel (PBM) relevant aan de Europese Richtlijn 89/686/EEG / PPE Regulation (EU) 2016/425. Het kan ook toegestaan zijn om dit product in andere toepassingen te gebruiken, neemt u alstublieft contact op met uw leverancier. **RISICO:** Deze PBM is ontworpen om te beschermen tegen vallen van hoogte.
3. Vlak voor gebruik visueel / functioneel te inspecteren om ervoor te zorgen dat dit product in een bruikbare staat en goed werkt. Deze inspectie dient te worden opgenomen om de meegeleverde inspectieformulier. Wij raden een grondige inspectie ten minste een keer om de 6 maanden door een bevoegde persoon (dit kan de fabrikant).
4. Persoonlijk gebruik: dit product kan worden afgegeven voor persoonlijk gebruik, en kan gebruikt worden hetzij afzonderlijk of als onderdeel van een systeem.
5. Van uw uitrusting kunnen levens afhangen. De gebruiker moet volledig op de hoogte zijn van de geschiedenis van de uitrusting (zoals gebruik, opslag, inspecties). Als deze uitrusting niet voor persoonlijk gebruik is bestemd (bijv. voor gebruik in bergsportcentra), raden wij sterk aan om de gegevens op systematische wijze bij te houden. Dit moet altijd gebeuren door een competente persoon.
6. WAARSCHUWING: als u niet helemaal zeker bent van de veilige staat van dit product moet het onmiddellijk worden vervangen.
7. EN362:2004 WAARSCHUWING: Als dit product is gebruikt om een val te arresteren moet meer worden gebruikt en vernietigd.
8. Zorg ervoor dat de instukties Van andere onderdelen waarmee dit product in combinatie wordt gebruikt, worden opgevolgd. De gebruiker heeft de verantwoordelijkheid om ervoor te zorgen dat hij/zij begrijpt hoe dit product op correcte en veilige manier moet worden gebruikt.
9. Dit product is bedoeld voor gebruik in normale klimatologische omstandigheden (-40 ° C - +50 ° C). Het kan geschikt zijn voor andere aandoeningen, neem dan contact op met uw leverancier.
10. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade, letsel, en overlijden als gevolg van misbruik. Als contact in geval van twijfel uw leverancier of DMM.
11. Er zijn geen speciale transport voorzorgsmaatregelen nodig, maar elk contact vermijden met chemische reagentia of andere bijtende stoffen.
12. Zorg moet worden genomen om te voorkomen dat het laden van dit product over randen en andere obstakels. Controleer de verwachte oriëntatie tijdens het laden voor gebruik.
13. Verankeringen.
13.1 Het bevestigingspunt van de valbeveiligingssysteem moet hoger zijn dan de positie van de gebruiker en voldoen aan EN 795:2012 en hebben een minimale sterkte van 12 kN.
13.2 Plaatsing van de verankeringspunt is van cruciaal belang voor een veilige valbeveiliging en dit moet rekening worden gehouden met de verwachte daling van afstand met inbegrip van touw stretch, de inzet van de schok absorptie systeem (waar gebruikt) en de lengte van de connector, zodat obstakels (zoals de grond) kan veilig worden vermeden.
13.3 Klauteren: De gebruiker dient zich terdege te beseffen dat geen enkel zekeringspunt (zelfzekering), natuurlijk of onnatuurlijk, in rotsen, sneeuw of ijs (of een combinatie daarvan) gegarandeerd veilig is en daarom is een goede beoordeling door de gebruiker noodzakelijk voor een adequate zekering. Het gebruik van één enkel zekeringspunt zorgt voor onvoldoende zekerheid.
14. EN362:2004
14.1 Goedkeuring volgens zijn alle karabijnhaken getest met het gebruik van stalen pennen met een diameter van 12mm, bij twijfel dient de compatibiliteit van de verschillende onderdelen voor gebruik gecontroleerd te worden. Indien deze karabijnhaak mogelijk gebruikt wordt met brede banden (>12mm breed) dient extra zorg te worden besteed aangezien dit de breeksterkte van de karabijnhaak bij belasting kan verminderen. Neem bij twijfel alstublieft contact op met de leverancier of DMM.
14.2 Handmatig te vergrendelen karabijnhaken (schroefkarabijnhaken): dienen alleen gebruikt te worden wanneer de gebruiker de karabijnhaak niet vele malen tijdens een werkdag hoeft aan te brengen en te verwijderen.
15. Onderhouds en reparatie-instructies.
Dit product mag niet worden gemarkeerd, aangepast of gerepareerd door de gebruiker, tenzij daartoe door DMM.
Let op: dit product is niet door de gebruiker te onderhouden, met uitzondering van het volgende:
15.1 Desinfecteren: Gebruik een desinfecterend middel dat voor een vierde deel bestaat uit ammoniak, versterkte met chloorhexidine (bijv. Savlon), in voldoende hoeveelheden om doeltreffend te zijn. Laat het product een uur lang weken in een oplossing die voor algemene doeleinden wordt aanbevolen en gebruik schoon water volgens (15.2) met een temperatuur van hoogstens 25°C. Vervolgens spoelen volgens (15.2).
15.2 Reinging: Bij vervuiling spoelen met zuiver water, zoals bijvoorbeeld leidingwater (maximum temperatuur 25°C) in de juiste verhoudingen met een zachte detergent aangelengd (P.H.-waarde 5.5 - 8.5). Grondig naspoelen en aan de lucht laten drogen in een warme, goed geventileerde ruimte uit de buurt van een directe warmteborn. Reinging wordt aanbevolen na elk gebruik in een mariene omgeving.
15.3 Smeren: Smeer het mechanisme met behulp van een geschikte smeerolie. Dit moet na het reinigen gebeuren. Reiniging en smering kan genezen van een defect mechanisme, indien dit niet het geval, het product onmiddellijk te vervangen. Smering wordt aanbevolen na elk gebruik in een mariene omgeving.
15.4 Opslag: Na de nodige reinigings-winkel uitgepakt op een koele, droge en donkere plaats in een chemisch neutrale omgeving uit de buurt van hitte of warmtebronnen, hoge vochtigheid, scherpe randen, corrosieve of andere mogelijke oorzaken van schade. Niet bewaren nat.
16. Levensduur en veroudering.
16.1 Levensduur: Dit is de maximale door de fabrikant aanbevolen levensduur van het product, behoudens gedetailleerde voorwaarden, welke de periode aangeeft dat het product in gebruik kan blijven.
Maximale Levensduur: Textielproducten - 10 jaar vanaf de datum van fabricage. Metaalproducten - geen tijdslimiet.
Opmerking: Dit kan slechts worden Opmerking: Dit kan zo weinig als een gebruik, of zelfs minder wanneer het product beschadigd is voorafgaand aan het eerste gebruik (bijv. tijdens vervoer of opslag). Om het product te kunnen blijven gebruiken dient het een visuele en tactiele inspectie te doorstaan waarbij de volgende criteria in aanmerking genomen worden: valbelasting, algemene slijtage, chemische contaminatie, corrosie, mechanische storing / vervorming/Scheuren, Losse klinknagels, Losse strands van draad, gerafeld en / of gebogen draad, hitteblootstelling (boven normale klimaatomstandigheden), kapotte naaisteken, versleten tape, verslechtering van tape en / of draad, losse draden in de tape, langdurige blootstelling aan UV-Licht, duidelijk leesbare markeringen (bijv. markering, partijnummer, individuele serienummers, enz.).
Wanneer dergelijke producten als deel van een systeem permanent aan andere producten bevestigd zijn, verwijzen wij naar de aanbevelingen van de fabrikant van het volledige systeem.
16.2 Veroudering: Een product kan voor het einde van de levensduur verouderd raken. Redenen hiervoor kunnen zijn: gewijzigde van toepassing zijnde normen, regelingen, wetgeving, ontwikkeling van nieuwe technieken, incompatibiliteit met andere producten, enz.
17. EU-typeonderzoek:
Aangemelde instantie voor EU-typeonderzoek. Het onderzoek van de overeenstemming werd uitgevoerd door een van de volgende twee aangemelde instanties: 0120: S.G.S. (UK) Ltd, Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, U.K. / Nr. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.
Aangemelde instantie voor productieproces: Nr. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.
18. Betekenis van de markeringen (NB aan deze connector kunnen aanvullende markeringen zijn toegevoegd om te voldoen aan andere conformiteitvereisten voor het product dan EN362:2004):
DMM Wales UK - Naam van de fabrikant..
xxkN - EN362:2004 - Sterkteclassificatie, ◄► hoofdasopening gesloten (belasting in de lengte met een gesloten en vergrendelde snapper). EN12275:2013 - MBS (Minimum breuksterkte) (indien van toepassing). ◄► Sluiting van hoofdas dicht, ↕ kruislings (kleine as, sluiting dicht), ◠ sluiting van hoofdas open, volgens standard.
CExxxx - CE-markering (nummer van aangemelde instantie en CE-markering).
JADAGXXXX# - Jaar/Dag van de vervaardiging en de individuele serienummer
Boek pictogram - Herinnering aan de eindgebruiker dat hij/zij deze aanwijzingen, alsmede de aanwijzingen van andere Persoonlijke Beschermingsmiddelen die samen met dit product gebruikt worden, dient door te lezen en te begrijpen.
RFID www.dmmwales.com/id
verklarende instantie voor NFPA 1983 (2017ED)
EN362:2004/B/T - Europese norm en klasse.
Axxx/Cxxx/Sxxx - Productcode
Ⓑ Voor karabiners van het type B (EN12275:2013 Basis karabiners) indien van toepassing.
Ⓗ Voor karabiners van het type H (EN12275:2013 HMS karabiners) indien van toepassing.
Ⓚ Voor karabiners van het type K (EN12275:2013 Klettersteig karabiners), indien van toepassing en indien uitgevoerd met automatische sluitingen.
Ⓣ Voor karabiners van het type T (EN12275:2013 Beëindigd karabiners) indien van toepassing.
Ⓧ Voor karabiners van het type X (EN12275:2013 Oval karabiners) indien van toepassing.
19. CE/EU CONFORMITEITSVERKLARING: dmmwales.com/EU-DoC

Garantie: DMM garandeert dit product gedurende 3 jaar op alle gebreken in materialen of fabricage. De garantie dekt geen van dit product normale slijtage door gebruik, slechte berging, slecht onderhoud, accidentele schade, nalatigheid, wijzigingen of wijzigingen, corrosie, of voor een gebruik waarvoor het product niet is ontworpen.

WAARSCHUWING: Als een karabijnhaak of QuickDraw blijft 'vast' op een rotswand of een andere structuur zou kunnen worden onderworpen aan zeer hoge niveaus van slijtage, slijtage, verwering en / of corrosie. Deze factoren kunnen produceren scherpe randen aan de karabijnhaak die kunnen beschadigen / snijden een klimtouw. Dezelfde factoren kunnen ook de kracht van de karabijnhaken en textiel componenten die catastrofaal kan mislukken veroorzaken letsel of de dood. Wanneer op de vaste karabijnhaken of setjes moeten worden gebruikt, bijvoorbeeld op een klimwand, moet een grondige inspectie door een bevoegd persoon worden uitgevoerd op een systematische manier.

Belay Master
1. De Belay Master schroefkarabiner is speciaal ontworpen voor gebruik met zekerings- en afdalingssystemen en kan worden gebruikt met alle zekeringsinstrumenten en met de Halve Mast Steek (ook wel bekend als de HMS knoop), zie diagram A. De Belay Master valt onder EN12275 en wordt geclassificeerd als een type H (HMS) karabiner.
2. De van plastic gegoten draaihulsel, een integraal onderdeel van de Belay karabiner, is ontworpen voor:
2.1 Het in controle houden van de zekering.
2.2 Het in de juiste positie houden van de karabiner en daarbij het voorkomen van omdraaien.
2.3 Het tijdens gebruik voorkomen van haakse belasting op de karabinerr.
2.4 Het voorkomen van een situatie waarbij de karabiner niet dichtgeschroefd is en daarmee onder andere het voorkomen van ongewenste opening door vibratie of plotselinge lading.
2.5 Het voorkomen van een hefboomwerking overdwars op de schroef van de karabiner wanneer gebruikt in combinatie met een zekeringsacht.
3. Vastmaken van de Belay Master.
Het correct vastmaken van de Belay Master is essentieel voor het bereiken van gewenste veiligheid en voor het op de juiste manier kunnen zekeren.
3.1 Diagrammen A, B & C laten de juiste methode van sluiten en het vastmaken van het Belay Master Systeem aan een EN12277 type C klimgordel zien, inclusief de juiste richting en het gebruik met deze klimgordels en eveneens met het gebruik van een selectie van zekerings- en afdalingsinstrumenten.
3.2 Het is belangrijk dat de Belay Master tijdens gebruik in de juiste richting wijst en dat de plastic clip op de juiste plaats zit.
3.3 Erg belangrijk: het sluiten van de Baley Master (diagrammen Di, ii, iii).
Zorg ervoor dat wanneer de karabiner aan klimgordel bevestigd is, de sluiting volledig wordt vastgedraaid en de plastic clip over de sluiting heengeplaast wordt. Dit zorgt voor volledige en juiste sluiting van de karabiner. De plastic clip past alleen wanneer de sluiting volledig is vastgedraaid. Forceer de plastic clip niet omdat dit schade kan veroorzaken. Voor het openen van de Belay Master moet bovenstaand proces in omgekeerde volgorde worden uitgevoerd.
3.4 BELANGRIJK: de plastic clip op de Belay Master heeft geen kracht dragende functie. Zekeringstoestellen, touwen of ander materiaal dat gebruikt wordt in combinatie met dit apparaat mogen onder geen geval bevestigd worden aan de plastic clip.

NO:
Advarsel! Arbeid i hoyden, klippeklatring, fjellklatring og relaterte aktiviteter er naturlig farlig. Det påhviler enhver bruker av dette utstyret at de lærer og følger sikre teknikker for korrekt bruk av utstyret Og at de forutser og tar nødvendige forholdsregler i situasjoner hvor det kan bli nødvendig å redde noen. Personer som benytter dette utstyret påtar seg all risiko og har det hele og fulle ansvar for enhver skade Eller personskade som kan oppstå som følge av bruk av utstyret. Det er umulig å dekke alle metoder for bruk. Følgende instruksjoner og diagrammer viser noen av de vanligste riktige og feil metoder for bruk, det er umulig å forutsi dem alle. Instruksjoner kan aldri erstatte opplæring av en competent person med den rette faglige bakgrunnen.
BRUGERVEJLEDNING
VIGTIGT: Vennligst les og forstå denne informasjonen før bruk, og ta vare på denne informasjonen for fremtidig referanse.
Generell informasjon
1. Disse instruksjoner dekket bruken av DMM låsande karbin, tilpasser en eller flere internasjonal standarder. Referer til produkt for detaljer. Hvis du er i tvil kan du kontakte din leverandør eller DMM.
2. Dette produktet kan benyttes sammen med personlig verneutstyr som faller inn under EU-direktiv 89/686/EEC / PPE forordning (EU) 2016/425. Den kan være tilladelig for andre anvendelser, kontakt vennligst din leverandør. **RISIKO**: Denne PPE er designet for å beskytte mot fall fra høyde.
3. Rett før bruk skal alt utstyr inspiseres visuelt for å sikre at produktet er i skikket tilstand og fungerer på den riktige måte. Vi anbefaler grundig inspeksjon minst en gang hver 6 måned. Slik inspeksjon bør utføres av en kompetent person (dette kan være produsenten). Denne inspeksjonen ska opp på inspeksjon som levert.
4. Personlig udgivelse: Dette produktet ka n enten udgives enkelt til en person eller som del af et system.
5. Andres liv kan være avhengig av utstyret. Brukeren må ha oversikt over historikken (bruk, lagring, inspeksjon osv.). Hvis utstyret ikke er til personlig bruk (f.eks. til bruk i fjellklatringssenter), anbefaler vi en systematisk loggføring. Dette bør utføres av en kompetent person.
6. Advarsel! Dersom du på noen som helst måte er i tvil om dette produktet er i sikker stand, må du omgående bytte det ut med et nytt.
7. EN362:2004 ADVARSEL: Hvis dette produktet har blitt brukt for å arrestere et fall det bør trekkes ut fra bruk og ødelagt.
8. Påse at instruksjonene som gjelder for annet utstyr som brukes sammen med dette produktet, overholdes. Det er brukerens ansvar å sørge for at han eller hun vet hva som er riktig og sikker bruk av dette produktet.
9. Dette produktet er designet til anvendelse under normale klimatiske forhold (-40°C - +50°C). Det kan muligvis anvendes under andre forhold, kontakt vennligst din leverandør.
10. DMM fraskriver seg ethvert ansvar ved skade på utstyr eller personer eller ved dødsfall som skyldes feil bruk. Hvis du er i tvil, kontakt din leverandør eller DMM.
11. Det kreves ikke spesielle foranstaltninger ved transport, med en bør likevel unngå enhver kontakt med kjemiske reagenser eller andre korrosive stoffer.
12. Forsiktighet må utvises for å unngå lasting dette produktet over kanter og andre hindringer. Sjekk den forventede retningen under lasting før bruk.
13. Forankringspunkt
13.1 Ankerplassen punktet i fallsikring systemet bør være over posisjonen til brukeren og i henhold til EN 795:2012 og har en minimum styrke på 12 kN.
13.2 Posisjonering av forankringspunktet er avgjørende for sikker fallsikring og dette må tas hensyn til forventede fallstrekken inkludert tau strekk, deployering av dempningssystem (der brukes) og lengden av kontakten, slik at hindringer (for eksempel bakken) kan være trygt unngås.
13.3 Fjellklatring: Brukeren er informert at sikkerheten av stein, snø eller is (eller noen kombinasjon av disse) forankringspunkter med naturlig eller kunstig feste ikke kan garanteres som sikkert og at god dømmekraft derfor må benyttes av brukeren for å sikre tilfredstillende beskyttelse.
14. EN362:2004
14.1 Til godkendelse ifølge EN362:2004 blev alle forbindere testet med en 12mm diameter stålpind, inden brugen bær du kontrolle kompatibiliteten for kontraparter hvis du er i tvivl. Der skal også drages omsorg hvis forbinderen sandsynligvis bliver belastet og der samtidig bruges bredde rem (>12mm bred), fordi det kan reducere forbinderens styrke hvis det kommer til en belastning. Hvis Du er i tvivl kontakt venligst din leverandør eller DMM.
14.2 Manuelle lukkeforbinder (skrueåbning) : bør kun bruges der hvor brugeren ikke skal fastgøre og fjerne forbinderen mange gange om dagen.
15. Vedlikehold og service.
Dette produktet må ikke merkes, endres eller repareres av brukeren uten autorisasjon fra DMM. Merk: Dette produktet er ikke bruker vedlikeholde med unntak av følgende:
15.1 Desinfeksjon: Desinfiser med et desinfeksjonsmiddel som inneholder kvaternære ammoniumforbindelser forsterket med klorhexidin (f.eks Savlon) i tilstrekkelige mengder for å være effektive. La produktet ligge til bløt i én time; løsningen skal ha samme styrke som det som anbefales til alminnelig rengjøring. Bruk rent vann (15.2) som holder en temperatur på maks 25°C, skyll deretter godt (15.2).
15.2 Rengjøring: Hvis skittent skyll i rent varmt vann av innenlandske leveringskvalitet (maksimumstemperatur 25 ° C) med et mildt vaskemiddel på passende fortynning (pH-område 5.5 til 8.5). Skyll og tørk naturlig i en varm ventilert rom vekk fra direkte varme. Rengjøring anbefales etter hver bruk i et marint miljø.
15.3 Smøring: Smør mekanismen med hjelp av med en universalsmøreolje. Dette bør utføres etter rengjøring. Rengjøring og smøring kan kurere en defekt mekanisme, hvis det ikke skjer, erstatte produktet umiddelbart. Smøring anbefales etter hver bruk i et marint miljø.
15.4 Opbevaring: Oppbevares etter eventuell rengjøring uinnpakket på et kjølig, tørt og mørkt sted i kjemisk nøytrale omgivelser. Unngå sterk varme eller andre varmekilder, høy luftfuktighet, skarpe kanter, korrosive midler eller andre potensielle skadekilder. Ikke oppbevar våt.
16. Levetid og ukurans
16.1 Levetid: Dette er maksimal levetid for et produkt, styrt av detaljerte forhold, som produsent anbefaler at produktet skal kunne være i bruk.
Maksimal Levetid: Tekstilprodukter - 10 år fra produksjonsdato. Metallprodukter - ingen tidsbegrensning.
Merk: Dette kan være så lite som ett bruk, eller tidligere dersom skader (under frakt eller lagring) før produkt tas i bruk. For at produkt skal kunne være i fortsatt bruk, må det passere en visuell og rutinebasert inspeksjon etter følgende kriterier:
fallsikring, generell slitasje, kjemisk forurensning, korrosjon, mekanisk svikt / deformasjon, sprekker, løse nagler, løse tråder av wire, frynsete og / eller bøyd wire, varme forurensning (over normale klimatiske forhold), kutte søm, frynsete tape, nedbrytning av tape og / eller tråd, løse tråder i bånd, langvarig eksponering for UV,synlig og lesbar merking(serienummer, batchnummer, annen merking).
Når slike produkter er permanent koblet til andre produkter i et system, les produsentens anbefalinger som angår det komplette systemet.
16.2 Ukurant: Et produkt kan bli ukurant før levetid utløper. Grunner kan være forandringer i etablerte standarder, reguleringer, lovgivning, utvikling av nye teknikker, inkompatibilitet med annet utstyr etc.
17. European Union Type Examination:
Bemyndiget organ for EU Type-eksamen. Undersøkelse av samsvar ble utført av et av følgende to meldte organer: 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, UK / 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland
Bemyndiget organ for produksjonsprosess: 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.
18. Forklaring til mærkninger (Bemærk: Yderligere mærkninger kan være inkluderet på konnektoren, hvis produktoverensstemmelsesstandarder ud over EN362:2004, kræver det):
DMM Wales UK - Navn på fabrikant/oprindelsesland.
xxkN - EN362:2004 - Styrkegrader, ◄► større aksellinier lukket (belastet langs ryg med lukke lukket og låst). EN12275:2013 - MBS (Minste bruddfasthet). ◄► Ved normalbelastning (belastning i lengderetning) med lukket snapper, ↕ ved tverrbelastning (snapper lukket), ◠ ved normalbelastning (belastning I lengderetning) med lukket åpen, ifølge standard.
CExxxx - CE-merket (teknisk kontrollorgan nummer og CE-merket).
ARDAGXXXX# - År/dag for produksjon og individuelt serienummer.
sertifiserende organ for NFPA 1983 (2017ED)
Bogpiktogram: påmindelse at brugeren bør læse og forstå disse anvisninger og anvisningerne som kommer med andre parter af de personlige værnemidler hvis de bruges i forbindelse med denne konnektor.
RFID www.dmmwales.com/id
sertifiserende organ for NFPA 1983 (2017ED)
EN362:2004 B/T - Europeisk standard og klasse som produktet oppfyller.**Axxx/Cxxx/Sxxx** - Produktkode.
Ⓑ Av karabinere av type B (EN12275:2013 Grunnleggende -karabiner) der dette er aktuelt.
Ⓗ Av karabinere av type H (EN12275:2013 HMS -karabiner) der dette er aktuelt.
Ⓚ Av karabinere av type K (EN12275:2013 Klettersteig -karabiner) der dette er aktuelt og produktet er utstyrt med automatisk låsesystem.
Ⓣ Av karabinere av type T (EN12275:2013 Afslutningsforbinder) der dette er aktuelt.
Ⓧ Av karabinere av type X (EN12275:2013 Oval -karabiner) der dette er aktuelt
19. CE/EU-SAMSVARSERKLÆRING: dmmwales.com/EU-DoC

Garantere: DMM garanterer dette produktet i 3 år mot defekter i materialer eller produksjonsfeil. Garantien dekker ikke dette produktet for normal slitasje gjennom bruk, feil lagring, dårlig vedlikehold, utilsiktet skade, uaktsomhet, eventuelle endringer eller modifikasjoner, korrosjon, eller for noen bruk som produktet ikke er beregnet på.

ADVARSEL: Hvis en karabinkrok eller QuickDraw er igjen "fast" på en fjellvegg eller andre struktur kan det være utsatt for høye nivåer av slitasje, slitasje, forvitring og / eller korrosjon. Disse faktorene kan produsere skarpe kanter på karabinkrok som kan skade / klippe en klatretauet. De samme faktorer kan også redusere styrken carabiners og tekstil komponenter som kan katastrofalt mislykkes forårsaker skade eller død. Hvis faste carabiners eller quickdraws skal brukes, f.eks på en klatrevegg, grundig inspeksjon av en kompetent person bør foretas på en systematisk måte.

Belay Master
1. Belay Master skrukarabiner er utelukkende ment for bruk i forankrings- og rapelleringssystemer og er formgitt for bruk i kombinasjon med alle forankringsinnretninger og Italian Hitch-knuten (også kjent som HMSknuten), se figur A. Belay Master tilfredsstiller kravene i henhold til EN12275 og er klassifisert som en karabiner av type H(HMS).
2.1 Den støpte nylonklipsen som er en integrert del av denne karabineren, er ment å skulle:
2.2 Hjelpe brukeren til å opprettholde kontroll med forankringen
2.3 Hindre belastning tvers over låstungen under bruk
2.4 Sikre at karabinerens tunge er betryggende låst under bruk for derved å unngå uforutsett åpning på grunn av rystelser og plutselig belastning
2.5 Hindre vektstangvirkning tvers over låstungen når karabineren benyttes sammen med rapellåtter og andre tilsvarende innretninger
3. Feste av Belay Master
Korrekt feste av Belay Master er vesentlig for å gi den ønskede sikkerhet og muligsjøre korrekt funksjon.
3.1 Figurene A, B & C viser den korrekte metode for feste og låsing av Belay Master til din EN12227 type C klatresele, inklusive korrekt orientering og bruk sammen med slike seler, samt korrekt bruk sammen med et utvalg forankrings- og rapelleringsinnretninger.
3.2 Det er viktig at Belay Master er korrekt orientert under bruk og at nylonklipsen er smekket på plass.
3.3 Merk: Slik låses Belay Master (figurene Di, ii, iii).
Når karabineren festes til klatreselen må låstungen være helt lukket og smekket igjen, muffen må være skrudd
helt til, og nylonklipsen vendt over den låste tungen og smekket på plass.
Dette vil låse karabinens skrulås i korrekt stilling. Merk at nylonklipsen ikke vil kunne låses dersom muffen ikke
er skrudd helt til. Bruk ikke makt på klipsen, da dette vil kunne skade den.
Belay Master åpnes ved å gjøre håndgrepene i motsatt rekkefølge.
3.4 VIKTIG: Nylonklipsen på Belay Master er ikke ment å skulle belastes. Forankringsinnretninger, tau eller andre utstyrsdeler brukt i kombinasjon med denne innretningen må ikke under noen omstendigheter Festes til nylonklipsen

SV:
Varning! Arbete på höjd, klättring, bergsbestigning och relaterade aktiviteter är farliga till sin natur. Det åligger varje persons ansvar som använder denna utrustning att lära sig och använda korrekt teknik för utrustningens avsedda syften, på ett säkert sätt och förutse och vidta lämpliga åtgärder i situationer där räddning kan krävas. Även korrekt användning av utrustningen och tekniker kan leda till olyckor med dödlig utgång. Medicinska tillstånd kan påverka utrustningsanvändarens säkerhet vid normal användning och i nödsituationer. Alla personer som använder utrustningen tar på sig fullständigt ansvar för alla risker, samt skador eller olyckor som kan ske som ett resultat av användningen. Det är omöjligt att täcka alla användningsmetoder. Följande anvisningar och bilder visar några av de vanligaste korrekta och felaktiga användningsmetoderna. Det är omöjligt att förutse samtliga. Det finns inget substitut för instruktioner av utbildade och kompetent person.
ANVÄNDARANVISNINGAR
VIKTIGT: Var god läs och förstå denna information innan användningen och behåll anvisningarna för framtida bruk.
Allmän information
1. Dessa anvisningar täcker användningen av DMM Låskopplingar, som uppfyller en eller flera internationella standarder. Om du är osäker, var god kontakta din leverantör eller DMM.
2. . Denna produkt kan användas i kombination med valfri lämplig personlig skyddsutrustning (PSU) som uppfyller kraven för Europeiska unionens direktiv 89/686/EEC / PPE-förordningen (EU) 2016/425. Den kan vara lämplig för användning inom andra områden, var god kontakta din leverantör. **RISK**: Denna PPE är utformad för att skydda mot fall från höjd.
3. Omedelbart före användning bör utrustningen inspekteras visuellt/funktionellt för att säkerställa att produkten är i användbart skick och fungerar korrekt. Vi rekommenderar en grundlig inspektion minst en gång var sjätte månad av en kompetent person (detta kan vara tillverkaren). Denna inspektion bör registreras på det medföljande inspektionsformuläret.
4. Personligt bruk: denna produkt får användas för personligt bruk och får användas antingen separat eller som en del av ett system.
5. Ditt liv hänger på din utrustning. Användaren bör vara medveten om produktens historik (användning, förvaring, inspektion osv.). Om denna utrustning inte är för personligt bruk (t.ex. används i klättringsklubbar eller liknande), rekommenderar vi starkt att man använder sig av ett inspektionssystem som registreras. Detta bör alltid utföras av en kompetent person.
6. VARNING: om du har några tvivel angående produktens skick vad gäller säkerhet, byt ut den omedelbart.
7. VARNING EN362:2004: Om denna produkt har använts för att stoppa ett fall ska den tas ur bruk och förstöras.
8. Säkerställ att anvisningarna för andra komponenter som används i kombination med denna produkt respekteras. Det åligger användarens ansvar att säkerställa att han/hon förstår korrekt och säker användning av denna produkt.
9. Denna produkt är avsedd för användning under normala väderförhållanden (-40°C - +50°C). Den kan vara lämplig för andra förhållanden, var god kontakta din leverantör.
10. DMM kommer inte att ta på sig något ansvar för skador, personskador eller dödsfall som är resultatet av felaktig användning. Om du är osäker, var god kontakta din leverantör eller DMM.
11. Inga speciella förebyggande åtgärder vid transport är nödvändiga, emellertid ska all kontakt med kemiska reagenter och andra korrosiva substanser undvikas.
12. Försiktighet måste iakttas för att undvika att lasta denna produkt över kanter eller andra hinder. Kontrollera den förväntade riktningen under last före användning.
13. Förankringar.
13.1 Förankringspunkten för fallskyddssystemet bör befinna sig ovanför användarens position och uppfylla kraven för EN795:2012 och ha en minsta styrka på 12kN.
13.2 Positioneringen av förankringspunkten är grundläggande för säkert fallskydd och man måste beakta den förväntade fallhöjden, inklusive repsträckning, aktivering av stötdämpningssystemet (där det är tillämpligt) och längden för kopplingen så att hinder (som exempelvis marken) kan undvikas säkert.
13.3 Bergklättring: användaren bör vara medveten om att säkerheten för alla klippor, snö eller is (och någon kombination av dessa) som används som förankringspunkt (säkring), naturlig eller onaturlig, inte kan garanteras och därför krävs det gott omdöme från användarens sida för att uppnå tillräckligt skydd.
14. EN362:2004
14.1 Alla kopplingar testas med stålsprintar med en diameter på 12 mm. Kontrollera kompatibiliteten för kopplingskomponenterna före användning om du är osäker. Försiktighet måste iakttas om det är sannolikt att denna koppling kommer att belastas med breda remmar (>12 mm breda) eftersom detta kan minska kopplingens styrka om belastning sker. Om du är osäker, var god kontakta din leverantör eller DMM.
14.2 Manuella låskopplingar (skruvstängning) får endast användas när användaren inte behöver fästa och ta bort kopplingen många gånger under en arbetsdag.
15. Underhåll och service
Denna produkt får inte märkas, modifieras eller repareras av användaren, såvida det inte har godkänts av DMM. OBS: denna produkt kan inte underhållas av användaren, med undantag för följande:
15.1 Desinfektion: använd ett desinfektionsmedel som innehåller föreningar av kvartärt ammonium, förstärkt med klorhexidin (t.ex. Savlon) i tillräckliga mängder för att vara effektivt. Blötlägg produkten under 1 timme med en utspädning som rekommenderas för allmän användning och använd rent vatten i enlighet med (15.2) som inte överstiger 25°C och skölj sedan noggrant i enlighet med (15.2).
15.2 Rengöring: rengör i rent varmt vatten av dricksvattenkvalitet (maximal temperatur 25°C) med milt rengöringsmedel med en lämplig utspädning (pH-intervall 5.5 - 8,5). Skölj noggrant och låt lufttorka i ett varmt ventilerat utrymme, men på avstånd från direkta värmekällor. **Viktigt**: Rengöring rekommenderas efter varje användningstillfälle i marina miljöer.
15.3 Smörjning: smörj mekanismen med en lämplig smörjolja. Detta bör göras efter rengöring. Rengöring och smörjning kan reparera en defekt mekanism. Om så inte är fallet, byt ut produkten omedelbart. Smörjning rekommenderas efter varje användningstillfälle i marina miljöer.
15.4 Förvaring: efter all nödvändig rengöring, förvara oförpackad på en sval, torr, mörk plats i en kemiskt neutral miljö på avstånd från för hög värme eller värmekällor, hög luftfuktighet, vassa kanter, frätande ämnen eller andra skadliga element. Förvara inte i fuktigt tillstånd.
16. Livslängd och åldrande.
16.1 Livslängd: detta är produktens maximala livslängd med förbehåll för detaljerade villkor som tillverkaren rekommenderar att produkten ska användas för.
Maximal livslängd: Textil och plastprodukter – 10 år från tillverkningsdatumet. Metallprodukter – ingen tidsbegränsning.
OBS: Detta kan vara så lite som en användning, eller till och med tidigare om utrustningen har skadats (t.ex. under transport eller förvaring) före det första användningstillfället. För att produkten ska kunna bli kvar i tjänst måste den godkännas i en visuell och taktil inspektion där följande ska beaktas: fallskydd, allmänt slitage, kemisk kontaminering, korrosion, mekaniska fel/deformering, sprickor, lösa nitar, lösa trådändar, fransig och/eller böjd vajer, värmekontaminering (över normala klimatförhållanden), trasiga sömmar, fransig tejp, försämring av tejp och/eller tråd, lösa trådar i tejpen, långvarig exponering för UV-strålning, tydlig och läsbar märkning (t.ex. märkning, partireferens, individuella serienummer osv.)
När sådana produkter är permanent sammankopplade med andra produkter i ett system, var god se tillverkarens rekommendationer för hela systemet.
16.2 Åldrande: en produkt kan bli föråldrad före slutet av dess livstid. Anledningar till detta kan inkludera ändringar i gällande föreskrifter, regler, lagstiftning, utveckling av nya tekniker, inkompatibilitet med annan utrustning osv.
17. Europeiska unionens typkontroll:
Anmält organ för EU-typkontroll. Kontroll av överensstämmelse utfördes av en av följande två anmälda organ: 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Storbritannien / nr 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland
Anmält organ för produktionsprocess: 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.
18. Förklaring av märkningen: (Observera att ytterligare märkning kan inkluderas på produkten i enlighet med vad som krävs av regler för produktöverensstämmelse utöver EN362 (2004)
DMM Wales UK - Namn på tillverkare/ursprungsland.
xxkN - EN362:2004 - Styrkeklass, ◄► huvudaxelstängning stängd (belastning längs med rygg med stängning stängd och låst). EN12275:2013/MEETS NFPA 1983 (2017ED) - MBS (minsta brottstyrka), ◄► huvudaxelns stängning stängd, ↕ korsstängning (mindre axel, stängning stängd), ◠ huvudaxel öppen.
CExxxx - CE-märkning (nummer för det anmälda organet och CE-märkning).
ARDAGXXXX# - År/dag för tillverkning och individuellt serienummer.
Bild av en bok - påminnelse att slutanvändaren måste läsa och förstå dessa anvisningar och de som medföljer övriga komponenter i PSU som kan användas i kombination med denna produkt.
RFID www.dmmwales.com/id
certifierande organ för NFPA 1983 (2017ED)
EN362:2004 B/T - Europeisk standard och klassificering för kopplingen.
Axxx/Cxxx/Sxxx - Produktkod.
Ⓑ För kopplingar av typen B (EN12275:2013 Grundläggande kopplingar) där det är tillämpligt.
Ⓗ För kopplingar av typ H (EN12275:2013 HMS-kopplingar) där det är tillämpligt.
Ⓚ För kopplingar av typ K (EN12275:2013 Klettersteig-kopplingar) där det är tillämpligt och när de är utrustade med stängningar med automatisk låsning.
Ⓣ För kopplingar av typen T (EN12275:2013 Avslutande kopplingar) där det är tillämpligt.
Ⓧ För kopplingar av typ X (EN12275:2013 Oval-kopplingar) där det är tillämpligt.
19. CE/EU-FÖRKLARING OM ÖVERENSSTÄMMELSE: dmmwales.com/EU-DoC

Garanti: DMM tillhandahåller en garanti för denna produkt under 3 år för material- eller tillverkningsdefekter. Garantin täcker inte produkten för normalt slitage som orsakas av användning, felaktig förvaring, bristande underhåll, ofrivilliga skador, försumlighet, ändringar eller modifieringar, korrosion, eller för all användning för vilken produkten inte är avsedd.

VARNING: Om en karbinhake eller slingset lämnas permanent 'fixerad' på en klippvägg eller någon annan struktur kan den utsättas för mycket höga nivåer av slitage, nötning, vittring och/eller korrosion. Dessa faktorer kan skapa vassa kanter på karbinhaken vilket kan skada/skära sönder ett klättringsrep. Samma faktorer kan även minska styrkan för karbinhakar och textilkomponenter som kan leda till katastrofala fel och orsaka skada eller dödsfall. Om fasta karbinhakar eller slingseter ska användas, t.ex. på en klätterväg, måste en grundlig inspektion utföras av en behörig person på ett systematiskt sätt.

Belay Master
1. Belay Master karbinhake med skruvstängning är särskilt avsedd för användning i säkrings- och nedstigningssystem och är designad för användning med alla säkringsanordningar och "Italian Hitch"-knopen (även kallad HMS-knopen), se diagram (A). Belay Master uppfyller kraven för EN12275 och klassificeras som en karbinhake av typen H (HMS).
2. Den gjutna svänghaken i plast som är en integrerad del av karbinhaken är designad för att:-
2.1 Hjälpa användaren att upprätthålla kontrollen över säkringen.
2.2 Hålla karbinhaken riktad i rätt position för att undvika rotation under användning.
2.3 Undvika korsbelastning av karbinhakens stängning under användning.
2.4 Säkerställa att karbinhakens stängning är säkert låst under användning och undviker oavsiktlig öppning på grund av vibrationer eller plötslig belastning.
2.5 Undvika hävstångsbelastning på karbinhakens stängning när den används i kombination med Figure of 8s och andra liknande anordningar.
3. Fästning av Belay Master
Korrekt fästning av Belay Master är grundläggande för att tillhandahålla tillräcklig säkerhetsnivå och möjliggöra korrekt funktion.
3.1 Diagram C och D visar korrekt fästmetod och låsning av Belay Master-systemet vid din klättringssele av EN 12277 typ C, inklusive korrekt inriktning och användning med dessa seler och användning med olika säkrings- och nedstigningsanordningar.
3.2 Det är viktigt att Belay Master är korrekt riktad vid användning och att plastklämman är korrekt positionerad.
3.3 MYCKET VIKTIGT: Låsning av Belay Master (diagram Di, ii, iii).
När den är fäst vid din sele måste karbinhakens stängning vara stängd och fullständigt hopkopplad med karbinhakens spärr, skruvstängningens låsanordning måste vara fullständigt igenskruvad och plastklämman måste vara anpassad efter den fullständigt låsta karbinstängningen och därefter klickstängd. Detta kommer att låsa skruvstängningens låsanordning på karbinhaken i stängd position. Notera att plastklämman inte kommer att klickstängas såvida inte karbinhakens låsanordning är fullständigt igenskruvad och låst. Använd inte överdriven kraft på klämman, eftersom detta kan skada den.
Du öppnar Belay Master genom att utföra proceduren i omvänd ordning.
3.4. VIKTIGT: plastklämman på Belay Master kan inte bära belastning. Säkringsanordningar, rep eller andra utrustningsdelar som används i kombination med denna enhet får inte fästas vid plastklämman under några omständigheter.

FI:
Varoitus! Korkeissa paikoissa työskentely, vuorikiipeily ja vastaava toiminta on luonteeltaan vaarallista. On jokaisen välineitä käyttävän henkilön vastuulla oppia ja harjoitella käyttämään välineitä turvallisesti ja niiden määriteltyjen käyttötarkoitusten mukaisesti sekä oppia ennakoimaan ja toimimaan asianmukaisella tavalla tilanteissa, joissa pelastustoiminen voi olla tarpeen. Välineiden ja tekniikoiden oikeakaan käyttö, ei poista kaikkia riskejä, joiden seuraukset voivat olla hengenvaarallisia. Sairaudet voivat vaikuttaa välineiden käyttäjän turvallisuuteen normaaleissa- ja hätätilanteissa. Välineitä käyttävä henkilö hyväksyy vastuun kaikista vahingoista ja vammoista, jotka voivat aiheutua välineiden käytöstä. On mahdotonta mainita kaikki käyttömenetelmät. Seuraavissa ohjeissa ja kuvissa esitellään joitakin tavallisia oikeita ja vääriä käyttömenetelmiä. Kaikkia menetelmiä ei ole mahdollista ennakoida. Koulutetun ja asiantuntevan henkilön ohjausta on korvaamatonta.
KÄYTTÖOHJEET
TÄRKEÄÄ: Lue ja sisäistä nämä ohjeet ennen käyttöä, ja pidä ohjeet tallessa tulevaa käyttöä varten.
Yleistä tietoa
1. Näissä ohjeissa käsitellään DMM:n sulkurenkaiden käyttöä. Sulkurenkaat ovat yhden tai useamman kansainvälisen standardin mukaisia. Katso lisätiedot tuotelistasta. Jos olet epävarma, ota yhteyttä jälleenmyyjääsi tai DMM:ään.
2. Tuotetta voidaan käyttää yhdessä minkä tahansa asianmukaisen Euroopan unionin direktiivin 89/686/EY / PPE-asetus (EU) 2016/425 mukaisen henkilösuojaimen kanssa. Sitä voidaan ehkä käyttää myös muissa sovelluksissa. Varmista asia aina jälleenmyyjältäsi. **RISK**: Tämä henkilökohtainen suojavaruste on suunniteltu suojaamaan putoamiselta korkealta.
3. Tutki tuote silmämääräisesti/toiminnallisesti juuri ennen käyttöä, jotta tiedät, onko tuote käyttökunnossa ja toimiiko se oikein. Tarkistus tulee merkitä toimitettuun tarkastuslomakkeeseen. Suosittelemme asiantuntevan henkilön suorittamaa huolellista tarkistusta puolen vuoden välein (esimerkiksi valmistaja).
4. Henkilökohtainen käyttö: tuote voidaan antaa henkilökohtaiseen käyttöön, ja sitä voidaan käyttää joko erikseen tai jonkin järjestelmän osana.
5. Välineidesi varassa on ihmishenkiä. Käyttäjän tulee tietää varusteiden käyttöhistoria (käyttö, varastointi, tarkistukset jne.). Jos tuote ei ole henkilökohtaisessa käytössä (esim. kiipeilykeskuksessa), suosittelemme systemaattista kirjanpitoa. Asiantuntevan henkilön tulee aina suorittaa tämä tehtävä.
6. VAROITUS: Jos olet epävarma tuotteen turvallisuudesta, vaihda se uuteen välittömästi.
7. EN362:2004 VAROITUS: Jos tuotetta on käytetty putoamisen estämiseksi, se tulee poistaa käytöstä ja hävittää.
8. Varmista, että muiden tämän tuotteen kanssa käytettävien komponenttien ohjeita noudatetaan. On käyttäjän vastuulla varmistaa, että hän ymmärtää, miten tuotetta käytetään oikein ja turvallisesti.
9. Tuote on suunniteltu käytettäväksi normaaleissa ilmasto-olosuhteissa (-40°C+50°C). Sitä voidaan mahdollisesti käyttää myös muissa olosuhteissa. Varmista asia jälleenmyyjältäsi.
10. DMM ei vastaa tuotteen vääränlaisesta käytöstä aiheutuvista vahingoista, vammoista tai kuolemasta. Jos olet epävarma, ota yhteyttä jälleenmyyjääsi tai DMM:ään.
11. Erityiset kuljetukseen liittyvät varotoimenpiteet eivät ole tarpeen. Vältä kuitenkin kontaktia kemiallisten reagenssien tai muiden syövyttävien aineiden kanssa.
12. Tuotetta on vältettävä lastaamasta reunojen ja muiden esteiden yli. Tarkasta odotettavissa oleva suunta lastauksen aikana ennen käyttöä.
13. Ankkurit.
13.1 Putoamisen estämisjärjestelmän ankkuripisteiden tulisi olla käyttäjän sijaintikohdan yläpuolella ja EN795:2012:n vaatimusten mukaisesti ja lujuudeltaan vähintään 12 kN.
13.2 Ankkuripisteen sijainti on erittäin tärkeää putoamisen pysäyttämisen kannalta. Siinä tulee ottaa huomioon oletettu putoamismatka mukaan lukien köyden jousto, iskunvaimennusjärjestelmän (mikäli käytössä) nykäisy ja jatkon pituus, jotta esteet (esimerkiksi maanpinta) voidaan välttää turvallisesti.
13.3 Vuorikiipeily: käyttäjän tulee huomata, ettei kiven, lumen tai jään (tai näiden yhdistelmän) muodostaman luonnollisen tai ei-luonnollisen ankkuripisteen (varmistus) turvallisuutta voi taata. Näin ollen käyttäjän oma arvostelukyky on välttämätön, jotta suojaus on riittävä.
14. EN362:2004
14.1 Kaikki sulkurenkaat testataan halkaisijaltaan 12 mm:n kokoisia teräspultteja käyttämällä. Jos olet epävarma, tarkista liitettävien osien yhteensopivuus ennen käyttöä. Ole varovainen, jos sulkurengas kuormitetaan leveitä hihnoja (yli 12 mm) käytettäessä, koska sulkurenkaan lujuus saattaa heikentyä kuormituksessa. Jos olet epävarma, ota yhteyttä jälleenmyyjääsi tai DMM:ään.
14.2 Manuaalisesti lukittavia sulkurenkaita (ruuvillinen portti) tulee käyttää vain silloin, kun käyttäjän ei tarvitse kiinnittää ja irrottaa sulkurengasta montaa kertaa työpäivän aikana.
15. Huolto
Käyttäjä ei saa merkitä, korjata tai muokata tuotetta, ellei DMM ole antanut tähän lupaa.
Huom: käyttäjä ei saa huoltaa tuotetta, ellei kyseessä ole jokin seuraavista:
15.1 Desinfiointi: desinfioi desinfiointiaineella, joka sisältää sopivalla määrällä klooriheksidiinia (esim. Savlon) vahvistettua kvaternaarista ammoniumyhdistettä toimiakseen tehokkaasti. Liota tuotetta tunnin ajan yleiskäyttöön suositellussa laimennoksessa. Käytä puhdasta vettä (kohdan 15.2 mukaisesti) alle 25 °C:n lämpötilassa ja huuhtele sen jälkeen (kohdan 15.2 mukaisesti).
15.2 Puhdistus: jos likaantunut, puhdista lämpimällä vedellä (maksimilämpötila 25 °C) ja miedolla, asianmukaisesti laimennetulla pesuaineella (pH 5,5-8,5). Huuhtele huolellisesti ja anna kuivua itsestään lämpimässä ja ilmastoidussa huoneessa poissa suoran lämmönlähteen läheisyydestä. Puhdistusta suositellaan jokaisen käytön jälkeen merellisessä ympäristössä.
15.3 Voitelu: voitele mekanismi sopivalla voiteluöljyllä. Voitele puhdistuksen jälkeen. Voitelu ja puhdistaminen voivat korjata viallisen mekanismin, mutta mikäli vika ei korjaannu, vaihda tuote uuteen välittömästi. Voitelua suositellaan jokaisen käytön jälkeen merellisessä ympäristössä.
15.4 Varastointi: varastoi tuote puhdistuksen jälkeen ilman paikkausta viileässä, kuivassa paikassa kemiallisesti neutraalissa ympäristössä poissa kuumuudesta tai kuumuuden lähteestä, kosteudesta, terävistä reunoista, syövyttävistä aineista ja muista mahdollisista vahingon aiheuttajista. Älä varastoi kosteana.
16. Käyttöikä ja vanheneminen
16.1 Käyttöikä: ttuotteen maksimikäyttöaikaa, joka riippuu yksityiskohtaisista olosuhteista ja jonka ajan tuotetta voi valmistajan suosituksen mukaan käyttää.
Suurin Käyttöikä: Tekstiilit - 10 vuotta valmistuspäivästä. Metallituotteet - ei ole aikarajaa.
Huomaa: Tämä voi olla niin vähän kuin yksi käyttöä tai jopa aikaisemmin, jos vahingoittunut (esim. kuljetuksen tai varastoinnin) ennen ensimmäistä käyttökertaa. Jotta tuote säilyy käyttökunnossa, sen tulee läpäistä silmämääräinen ja käsin suoritettu tarkistus, jossa huomioidaan seuraavat kriteerit: putoamisen pysäyttäminen, yleinen kuluminen, kemiallinen kontaminaatio, korroosio, mekaaninen toimintahäiriö/epämuodostuma, halkeamat, löysät kiinnikkeet, löysät johdot, haurastuneet ja/tai vääntyneet johdot, lämpösaaste (normaaleita ilmasto-olosuhteita korkeampi lämpötila), paikatut viillot, haurastunut vyö, vyön ja/tai köyden haurastuminen, vyön löysät köydet, pitkäkestoinen altistuminen UV-säteilylle, selkeät ja luettavissa olevat merkinnät (esim. merkintä, erän viite, yksilölliset sarjanumerot jne.).
Kun tällaiset tuotteet on kytketty pysyvästi muihin tuotteisiin järjestelmässä, tarkista koko järjestelmää koskevat valmistajan suositukset.
16.2 Vanheneminen: tuote voi vanhentua ennen kuin sen käyttöikä tulee päätökseen. Tähän voivat olla syynä muutokset sovellettavissa standardeissa, säädöksissä, lainsäädännössä, uusien tekniikoiden kehittäminen, yhteensopimattomuus muiden välineiden kanssa jne.
17. Euroopan unionin tyyppitesti:
Ilmoitettu laitos EU-tyyppitarkastusta varten. Vaatimustenmukaisuuden tarkastus suoritettiin jollakin seuraavista ilmoitetuista laitoksista: 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston- Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, US / 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Suomi
Ilmoitettu laitos tuotantoprosessille: 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Suomi.
18. Merkintöjen selitykset (Huomaa, että tuotteessa saattaa olla muitakin merkintöjä muiden tuotteen yhdenmukaisuusvaatimusten kuin EN362:2004:n mukaisesti.)
DMM Wales UK - Valmistajan nimi / valmistusmaa.
xxkN - EN362:2004 - lujuusluokitus, ◄► pituussuuntaan portti suljettuna (kuormitus selkää pitkin siten, että portti on suljettu ja lukittu). EN12275:2013 - MBS (minimimurtolujuus), ◄► pituussuuntaan portti suljettuna, ↕ sulkurengas jonka portti aukeavat vastakkaisille puolille (poikittaissuuntaan portti suljettuna), ◠ pituussuuntaan portti avonaisena
CExxxx - CE-merkki (ilmoitettu rungon numero ja CE-merkki).
VUPAIXXXX# - Vuosi/päivä valmistus ja yksittäisten sarjanumero.
Kirjasymboli - muistuttaa siitä, että loppukäyttäjän tulee lukea ja ymmärtää nämä ohjeet sekä muiden tämän tuotteen kanssa käytettävien henkilösuojainten mukana toimitetut ohjeet.
RFID www.dmmwales.com/id
sertifiointielimen varten NFPA 1983 (2017ED)
EN362:2004 B/T – Eurooppalaisen standardin ja alaluokassa tuote täyttää.
Axxx/Cxxx/Sxxx - Tuotteen koodi.
Ⓑ Tyypin B sulkurenkaille (EN12275:2013 perustiedot sulkurenkaat) tarvittaessa.
Ⓗ Tyypin H sulkurenkaille (EN12275:2013 HMS-sulkurenkaat) tarvittaessa.
Ⓚ Tyypin K sulkurenkaille (EN12275:2013 Klettersteig-sulkurenkaat) tarvittaessa ja automaattisiin sulkurenkaisiin liitettynä.
Ⓣ Tyypin T sulkurenkaille (EN12275:2013 Putoamisen estävä sulkurengas) tarvittaessa.
Ⓧ Tyypin X sulkurenkaille (EN12275:2013 Oval-sulkurenkaat) tarvittaessa.
19. CE/EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS: dmmwales.com/EU-DoC

Takuu: DMM antaa tuotteelle takuun kolmen vuoden ajaksi materiaali- tai valmistusvirheiden varalta. Takuu ei kata tuotteen normaalia kulumista käytössä, vääränlaista säilytystä, heikkoa huoltoa, vahingossa tapahtuvaa vaurioitumista, huolimattomuutta, muutoksia, syöpymistä tai käyttöä tarkoituksiin, joihin tuotetta ei ole suunniteltu.

VAROITUS: Jos sulkurengas tai jatko jätetään liian pitkäksi aikaa kiinni kiveen tai muuhun rakenteeseen, siihen voi kohdistua normaalia enemmän kulutusta, hankausta, säälle altistumista ja/tai korroosiota. Nämä voivat hangata sulkurenkaan reunat teräväksi, mikä taas voi vahingoittaa köyttä tai jopa leikata sen poikki. Samat tekijät voivat myös heikentää sulkurenkaiden ja tekstiiliosien lujuutta, minkä vuoksi ne voivat pahimmassa tapauksessa pettää ja aiheuttaa vammautumisen tai kuoleman. Jos käytetään kiinteitä sulkurenkaita tai jatkoja, esim. kiipeilyseinällä, asiantuntevan henkilön tulee tutkia ne huolellisesti ja systemaattisesti.

Belaymaster
1. Belay Master on lukittava sulkurengas, joka sopii erityisesti käytettäväksi varmistus- ja laskeutumisjärjestelmissä. Se on suunniteltu käytettäväksi kaikkien varmistuslaitteiden ja italialainen sorkka -solmun (tunnetaan myös HMS-solmuna) kanssa. Katso kaaviota A. Belay Master on EN12275:n vaatimusten mukainen ja luokitellaan tyypin H (HMS) sulkurenkaaksi.
2. Muovattu muovinen sulkurenkaan lukitsin on olennainen osa sulkurengasta, joka on suunniteltu:
2.1 Auttamaan käyttäjää varmistusvälineen kontrolloinnissa.
2.2 Pitämään sulkurenkaan oikeassa asennossa ja näin välttämään kiertymisen käytön aikana.
2.3 Estämään kuormittamisen porttia vasten käytön aikana.
2.4 Varmistamaan sen, että sulkurengas on lukittu käytön aikana, jottei se avaudu vahingossa tärinän tai äkillisen kuormituksen vuoksi.
2.5 Estämään vipuvaikutuksen sulkurenkaan lukituksessa, kun sulkurengasta käytetään laskeutumiskahdeksikon tai muun vastaavan laitteen kanssa.
3. Belay Masterin kiinnitys
Belay Masterin oikeanlainen kiinnitys on tärkeää, jotta turvallisuus pysyy vaaditulla tasolla ja oikeanlainen toiminta on mahdollista.
3.1 Kaavioissa A, B & C kerrotaan Belay Master -järjestelmän oikeat kiinnitys- ja lukitusmetodit EN12277:n typpin C mukaisiin valjaisiin, mukaan lukien oikea suuntaaminen ja käyttö valjaissa sekä erilaisissa varmistus- ja laskeutumislaitteissa.
3.2. On tärkeää, että Belay Master on suunnattu oikein käytön aikana ja että muovinen kiinnike on asettu oikein.
3.3 Erittäin tärkeää: Belay Masterin lukitus (kaavioissa Di, ii, iii).
Kun sulkurengas on kiinnitetty valjaisiin, lukon on oltava suljettu ja kiinnitetty kokonaan sulkurenkaan salpaan. Lukittavan sulkurenkaan lukitusliitteen on oltava kokonaan suljettu, ja muovisen kiinnikkeen kokonaan linjassa lukitun sulkurenkaan kanssa ja kiinni klikattuna. Tämä lukitsee sulkurenkaan lukituslaitteen suljettuun asentoon. Huomaa, että muovinen kiinnike ei mene kiinni ennen kuin sulkurenkaan lukituslaite on kierretty kokonaan kiinni ja lukittu. Älä paina kiinnikettä väkisin, koska se voi vahingoittua.
Jos haluat avata Belay Masterin, käy edellä kuvatut kohdat läpi vastakkaisessa järjestyksessä.
3.4 TÄRKEÄÄ: Belay Masterin muovinen kiinnike ei kestä kuormitusta. Varmistuslaitteita, -köysiä tai muita laitteen kanssa käytettäviä välineitä ei saa missään tapauksessa kytkeä muoviseen kiinnikkeeseen.

DK:
Advarsel! Arbejde med højde, klippeklatring, bjergbestigning og lignende sportsgrene er i sig selv farlige aktiviteter. Det påhviler enhver, der anvender dette udstyr til at lære og praktisere de korrekte teknikker til brug af udstyr til sine udpegede formål sikkert. Samt at forudse og træffe de rette forholdsregler, i tilfælde der skulle opstår en rednings situation. Selv den korrekte brug af udstyr og teknikker kan resultere i fatale konsekvenser. Medicinske tilstande kan påvirke sikkerheden for brugeren ved normal og brug i nødsituationer. Enhver person som anvender dette udstyr påtager sig al risiko for enhver form for skade, herunder personskade, som maatte opstaa som følge af dets brug. Det er umuligt at dække alle anvendelsesmaader. Følgende instruktioner og diagrammer viser nogle af de fælles rigtige og forkerte metoder til brug, er det umuligt at forudsige dem alle. Der findes ingen erstatning for undervisning af en uddannet og kompetent person.
BRUGERVEJLEDNING
VIGTIGT: Læs venligst og forstå denne information før ibrugtagning, gem venligst denne information til fremtidig brug.
Generel information
1. Disse anvisninger gælder brugen af DMM læser sammenknytte, der svarer til en eller flere internationale standarder. Se produkt listen for detaljer. Hvis du er i tvivl, skal du kontakte din leverandør eller DMM.
2. Dette produkt kan anvendes sammen med relevante dele af det Personlige Beskyttelsesudstyr (PPE), i forhold til gældende EU Direktiv 89/686/ EEC / PPE-forordning (EU) 2016/425. Det kan muligvis accepteres til brug i andre anvendelser, spørg venligst din leverandør. **RISIKO**: Denne PPE er designet til at beskytte mod fald fra højde.
3. Umiddelbart før brug inspiceres produkt visuelt og funktionelt, for at tilsikre at denne produkt er i funktionsdygtig tilstand og fungerer korrekt. Vi anbefaler en grundig inspektion mindst én gang om hver 6 måneder af en kyndig person (dette kan være fabrikanten). Denne inspektion bør noteres på den vedlagte inspektionsblanket.
4. Personlig version: dette produkt kan gives til personlig brug, og kan anvendes enten alene eller som del af et system.
5. Andre menneskers liv eller død kan afhænge af dit udstyr. Brugeren bør nøje kende udstyrets historie (anvendelse, opbevaring, eftersyn mm). Hvis udstyret ikke er for personligt brug (for eksempel udstyr tilhørende bjergbestigningscentre) vil vi alvorligt anbefale en form for systematisk bogført kontrol. Denne bør altid udføres af en kompetent person.
6. ADVARSEL: Hvis du er i tvivl om sikker tilstand af dette produkt, skal den straks udskiftes.
7. EN362:2004 ADVARSEL: Hvis denne konnektor er brugt til at standse et fald, det skal tages ud af brug og destrueres.
8. Sørg for at instruktioner vedrørende andre komponenter, som anvendes I forbindelse med dette udstyr, bliver overholdt. Det er brugerens ansvar at sikre sig at han/hun forstaar hvordan dette udstyr anvendes korrekt og forsvarligt.
9. Dette produkt er designet til anvendelse under normale klimatiske forhold (-40°C - +50°C). Det kan muligvis anvendes under andre forhold, spørg venligst din leverandør.
10. DMM paatager sig intet ansvar for nogen form for ulykke, personskade eller død foraarsaget af misbrug. Hvis du er i tvivl, kontakt din leverandør eller DMM.
11. Ingen specielle transport forholdsregler er nødvendige, men undgå al kontakt med kemiske reagenser eller andre ætsende stoffer.
12. Der skal udvises forsigtighed for at undgå at indlæse dette produkt over kanter og andre forhindringer. Tjek den forventede orientering under læsning før brug.
13. Ankeer
13.1 The forankringspunkt for faldsikringssystem bør være over positionen af brugeren og er i overensstemmelse med EN 795:2012 og have en mindste styrke på 12kN.
13.2 Placering af forankringspunktet er afgørende for sikker fald og dette skal der tages hensyn til forventede faldlængde herunder reb stretch, indsættelsen af dæmpningssystem (hvor sådanne anvendes) og længden af konnektoren, så hindringer (såsom jorden) kan være sikker undgås.
13.3 Bjergbestigning: Brugeren tilrådes, at sikkerheden for enhver sten, sne eller is (eller enhver kombination af disse) forankringspunkt naturlig eller unaturlig, ikke kan garanteres som sikker, og derfor god dømmekraft er nødvendighed for at opnå tilstrækkelig beskyttelse .
14. EN362:2004
14.1 Godkendelse testes alle konnektorer ved hjælp af stålpins med diameter 12 mm. I tvivlstilfælde checkes kompatibiliteten med modelle for anvendelse. Der skal også drages omsorg for, om der er sandsynlighed for, at denne konnektor belastes ved hjælp af brede straps (> 12 mm bredde), da dette kan reducere styrken af konnektoren, hvis der opstår belastning. I tvivlstilfælde bedes du rådføre dig med din leverandør eller DMM.
14.2 Manuelle låsekonnektorer (skruelukke): må kun anvendes, hvor brugeren ikke skal fastgøre og fjerne konnektoren mange gange på en arbejdsdag.
15. Vedligeholdelse og service
Dette produkt må ikke være mærket, ændret eller repareret af brugeren medmindre de er godkendt af DMM. Bemærk: dette produkt er ikke bruger vedligeholdes med undtagelse af følgende:
15.1 Desinfektion: Desinficer med et desinfektionsmiddel indeholdende kvaternære ammoniumforbindelser forstærket med klorhexidin (f.eks Savlon) i tilstrækkelige mængder til at være effektive. Soak produktet i 1 time ved fortyndinger anbefales til almindelig brug med rent vand pr (15,2), der ikke overstiger 25 ° C og derefter skylles grundigt som per (15,2).
15.2 Rengøring: Skylles i rent varmt vand fra vandhanen, hvis beskidt (maksimumtemperatur 25°C) med mildt rengøringsmiddel i passende fortyndingsgrad (pH-værdi 5,1-8,5). Skyl set grundigt af of lad det tørre naturligt I et varmt ventileret rum vaek fra direkte varme.Rengøring anbefales efter hver brug i havmiljøer.
15.3 Smøring: smøre mekanismen ved hjælp af almindelig smøreolie. Smøring skal udføres efter rengøring. Rengøring og smøring kan helbrede en defekt mekanisme, hvis det ikke sker, skal du udskifte produktet med det samme. Smøring anbefales efter hver brug i et havmiljøer.
15.4 Opbevaring: Efter nødvendig rengøring opbevares udstyret uindpakket paa et køligt, mørkt sted i kemisk neutrale omgivelser i passende afstand fra stærk varme eller i direkte varmekilder, høj fugtighed, skarpe kanter, ætsende stoffer eller andre mulige aarsager til beskadigelse. Maa ikke opbevares fugtigt.
16. Levetid og forældelse
16.1 Levetid: Dette er den maksimale levetid, afhængigt af detaljerede betingelser, som fabrikanten anbefaler, at produktet kan forblive i anvendelse.
Maximum Levetid: Tekstilvarer - 10 år fra datoen for fremstillingen. Metalprodukter - uden tidsbegrænsning.
Bemærk: Det kan være så lille som en enkelt anvendelse, eller endda mindre, hvis den er beskadiget (f.eks. under transit eller opbevaring) før første anvendelse. For at produktet kan forblive i anvendelse, skal det bestå en visuel og taktil inspektion, hvor følgende kriterier overvejes: faldsikring, almindelig slitage, kemisk forurening, korrosion, mekanisk fejl / deformation, revner, løse nitter, løse kabelender, flosset og / eller bøjet wire, varme forurening (over normale klimatiske forhold), skære syning, flosset tape, nedbrydning af tape og / eller tråd, løse tråde i tape, langvarig udsættelse for UV, klar og letlæselig mærkning (f.eks mærkning, batch reference, individuel serienumre osv)
Hvis sådanne produkter er permanent fastgjort til andre produkter i et system, henvises til producentens anbefalinger af det samlede system.
16.2 Forældelse: Et produkt kan blive forældre før afslutningen af dets levetid. Grunde til dette kan omfatte ændringer i relevante standarder, forskrifter, lovgivning, udvikling af nye teknikker, uforenelighed med andet udstyr osv.
17. European Union Type Examination:
Bemyndiget organ til EU-typeundersøgelse. Undersøgelse af overensstemmelse blev udført af et af følgende to bemyndigede organer: 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, UK / 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland
Bemyndiget organ til produktionsproces: 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.
18. Forklaring til mærkninger (Bemærk: Yderligere mærkninger kan være inkluderet på dette connectorlink, hvis produktoverensstemmelsesstandarder ud over EN362:2004, kræver det):
DMM Wales UK - Fabrikantens navn.
xxkN - EN362:2004 Styrkegrader, ◄► større akselukke lukket (belastet langs ryg med lukke lukket og låst). EN12275:2013 - MBS (Minimum brudstyerke). ◄► Hovedaksel retning lukket, ↕ minor aksel (retning lukket), ◠ hovedaksel retning aabnet, i henhold til standard.
CExxxx - CE mærke (almindeligt kendt kropsnummer og CE mærket).
ARDAGXXXX# - År/dag i fremstilling og individuelt serienummer.
Bog piktogram - Bog piktogram - Påmindelse om, at slutbrugeren skal læse og forstå disse vejledninger samt de vejledninger, der leveres med andre PPE enheder, hvis de skal anvendes sammen med denne enhed.
RFID www.dmmwales.com/id
certificerende organ for NFPA 1983 (2017ED)
EN362:2004 B/T - Europæisk standard og klasse som produkt er i overensstemmelse.
Axxx/Cxxx/Sxxx- Produktkode.
Ⓑ For karabiner af type B (EN12275:2013 grundlæggende karabiner) hvor dette er relevant.
Ⓗ For karabiner af type H (EN12275:2013 HMS karabiner hvor dette er relevant.
Ⓚ For karabiner af type K (EN12275:2013 Klettersteig karabiner) hvor dette er relevant og hvor de er forsynet med automatisk lukker.
Ⓣ For karabiner af type T (EN12275:2013 Afslutningskonnektorer) hvor dette er relevant.
Ⓧ For karabiner af type X (EN12275:2013 Oval karabiner) hvor dette er relevant.
19. CE/EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING: dmmwales.com/EU-DoC

Garanti: DMM garanterer dette produkt i 3 år mod eventuelle fejl i materialer eller fremstilling. Garantien dækker ikke dette produkt for normal slitage gennem brug, forkert opbevaring, ringe vedligeholdelse, hændelig skade, uagtsomhed, eventuelle ændringer eller forandringer, korrosion, eller for nogen brug, som produktet ikke er beregnet.

ADVARSEL: Hvis en karabinhage eller ekspresslynge er tilbage "faste" på en klippevæg eller enhver anden struktur kunne blive udsat for meget høje niveauer af slid, slid, vejrlig og / eller korrosion. Disse faktorer kan producere skarpe kanter på den karabinhage, der kan skade / klippe en klatre reb. De samme faktorer kan også reducere styrken af karabinhager og tekstil komponenter, der kan katastrofalt mislykkes forårsage personskade eller døden. Hvis faste karabinhager eller quickdraws skal anvendes, fx på en klatrevæg, grundig inspektion af en kompetent person bør foretages på en systematisk måde.

Belay Master
1. "Belay Master" -låsekarabineren er bestemt til brug i sikrings- og abseil/rappel-systemer. Den er designet til brug sammen med alle rebbremser og HMS-knuden (også kendt som Italian Hitch). Se figur A. "Belay Master"-karabineren opfylder EN12275 og er klassificeret som en type H (HMS) karabiner.
2. Den hængslede, helstøbte plastic-snaplås, som er en integreret del af denne karabiner, er designet til at:
2.1. Hjælpe brugeren med at opretholde styr over deres sikringsarbejde.
2.2 Holde karabineren i den rigtige position og derved undgå rotation under brug.
2.3 Formindske risikoen for tværbelastning af karabineren under brug.
2.4 Sikre, at karabinerens lukker er forsvarligt låst under brug, og derved undgå uheldig åbning p.g.a. vibrationer og pludselig belastning.
2.5 Formindske risikoen for vægtarms-belastning af karabinerens lukker under brug sammen med ottetaller og andre lignende anordninger.
3. Fastgørelse af "Belay Master"-karabineren.
Korrekt fastgørelse af "Belay Master"-karabineren er nødvendig for at give det fornødne sikkerhedsniveau og for at tillade rigtig betjening.
3.1 Figurerne A, B & C viser den korrekte metode til at fastgøre og låse "Belay Master"-karabineren til din EN12277 type C klatresele, herunder korrekt orientering og brug sammen med disse seler samt brug sammen med en række af rebbremser og abseil/rappel-anordninger.
3.2 Det er vigtigt, at "Belay Master"-karabineren er korrekt orienteret under brug og at plastic-snaplåsen er rigtigt anbragt.
3.3 Meget vigtigt: Låsning af "Belay Master"-karabineren (figurerne Di, ii, iii).
Når "Belay Master"-karabineren er fastgjort til din sele, skal lukkeren være gået fuldstændigt i hak, skruelåsen skal være fuldstændigt skruet til, og plastic-snaplåsen skal være klikket på plads, lige over den helt låste karabinerlukker. Dette vil låse skruelåsen på karabineren i lukket position. Bemærk, at plastic-snaplåsen ikke vil klikke på plads, med mindre karabinerens skruelås er fuldstændigt tilskruet. Tving ikke plastic-snaplåsen på plads, da dette kunne ødelægge den.
For at åbne "Belay Master"-karabineren skal fremgangsmåden følges bagfra.
3.4 Vigtigt: Plastic-snaplåsen på "Belay Master"-karabineren er ikke belastnings-bærende. Rebbremser, reb eller ethvert andet stykke udstyr, som bruges i forbindelse med denne karabiner, må under ingen omstændigheder fastgøres til plastic-snaplåsen!

PL:
Ostrzezenie! Praca na wysokosci, wspinaczka skalna, alpinizm i podobne zajecia sa z natury niebezpieczne. Na uzytkowniku tego sprzetu spoczywa odpowiedzialnosc za zapoznanie sie z zasadami bezpiecznego uzytkowania tego sprzetu do celu, do którego jest przeznaczony, oraz za przestrzeganie tych zasad, a takze za przewidzenie sytuacji, w których konieczna moze byc akcja ratunkowa, i podjecie odpowiednich dzialan. Nawet poprawne stosowanie sprzetu i przestrzeganie zasad nie gwarantuje bezpieczenstwa. Stan zdrowia moze wplynac na bezpieczenstwo uzytkownika sprzetu w sytuacjach normalnych i awaryjnych. Kazdy uzytkownik tego sprzetu bierze na siebie wszelkie ryzyko i pelna odpowiedzialnosc za wszelkie szkody i obrazenia, które moga byc rezultatem stosowania go. Niemozliwe jest opisanie wszystkich metod uzytkowania tego sprzetu. Ponizsze instrukcje i znaki graficzne przedstawiaja niektóre najczesciej spotykane, poprawne i niepoprawne sposoby stosowania sprzetu; wszystkich przewidziec nie mozna. Nic nie zastapi przeszkolenia przez wykwalifikowana i doswiadczona osobe.
INSTRUKCJE UZYTKOWANIA
WAZNE: Przed przystapieniem do uzytkowania sprzetu nalezy zapoznac sie z ponizszymi informacjami i zachowac je na przyszlosc.
Informacje ogólne
1. Te instrukcje dotycza uzytkowania karabinki z blokada DMM, spelniajacych co najmniej jedna norme miedzynarodowa. Szczególy w wykazie produktów. W razie watpliwosci nalezy skontaktowac sie z dostawca lub producentem.
2. Ten produkt mozna stosowac w polaczeniu z kazdym odpowiednim srodkiem ochrony osobistej (SOO), spelniajacym wymagania europejskiej Dyrektywy 89/686/EWG / Rozporządzenie w sprawie ŚOI (UE) 2016/425. Produkt moze nadawac sie do innych zastosowan; informacje na ten temat nalezy uzyskac od dostawcy. **RYZYKO**: Ten PPE ma na celu ochronę przed upadkiem z wysokości.
3. Bezposrednio przed uzyciem nalezy przeprowadzic wzrokowa i funkcjonalna kontrole produktu, zeby upewnic sie, ze jest w dobrym stanie technicznym i dziala poprawnie. Kontrole nalezy wpisac w dostarczonym formularzu inspekcji. Zalecamy przeprowadzenie kontroli produktu co najmniej raz na 6 miesiecy przez osobe wykwalifikowana (moze to byc producent).
4. Uzytek osobisty: ten produkt przeznaczony jest do uzytku osobistego i moze byc stosowany indywidualnie albo jako czesc systemu.
5. Od tego produktu zalezy ludzkie zycie. Uzytkownik powinien znac historie produktu (stosowanie, przechowywanie, kontrole itp.). Jezeli produkt nie jest przeznaczony do uzytku osobistego (np. w osrodku alpinistycznym), zdecydowanie zalecamy systematyczne podejscie do dokumentowania jego historii. Powinna sie tym zajmowac osoba kompetentna.
6. OSTRZEZENIE: W razie jakichkolwiek watpliwosci odnosnie stanu technicznego tego produktu nalezy go niezwlocznie wymienic.
7. EN362:2004 OSTRZEZENIE: Jezeli ten produkt zostal uzyty do zatrzymania upadku, wówczas nalezy go wycofac z eksploatacji i zniszczyc.
8. Nalezy upewnic sie, ze przestrzegane sa instrukcje uzytkowania innych komponentów, stosowanych razem z tym produktem. Uzytkownik jest odpowiedzialny za upewnienie sie, ze rozumie, jak korzystac z produktu w sposób prawidlowy i bezpieczny.
9. Ten produkt przeznaczony jest do stosowania w normalnych warunkach pogodowych (-40°C - +50°C). Produkt moze nadawac sie do stosowania w innych warunkach; informacje na ten temat nalezy uzyskac od dostawcy.
10. DMM nie bierze na siebie odpowiedzialnosci za zadne szkody, obrazenia ciala ani smierc w rezultacie nieprawidlowego uzytkowania produktu. W razie watpliwosci nalezy skontaktowac sie z dostawca lub producentem.
11. Podczas transportu nie trzeba stosowac specjalnych srodków ostroznosci; nalezy jednak unikac wszelkiego kontaktu z odczynnikami chemicznymi i innymi substancjami zracymi.
12. Trzeba uwazac, zeby produkt nie pracowal na krawedziach i przelamaniach. Przed uzyciem nalezy sprawdzic oczekiwane polozenie produktu podczas pracy.
13. Punkty asekuracyjne.
13.1 Punkt asekuracyjny ukladu hamujacego upadek powinien znajdowac sie nad uzytkownikiem, spelniac wymagania normy EN795:2012 i miec minimalna wytrzymalosc 12 kN.
13.2 Umiejscowienie punktu asekuracyjnego ma kluczowe znaczenie dla bezpiecznego zatrzymania upadku i musi uwzgledniac oczekiwana dlugosc lotu, w tym wydluzenie liny, zadzialanie absorbera energii (jezeli jest stosowany) oraz dlugosc karabinka, zeby bezpiecznie uniknac przeszkód (np. ziemi).
13.3 Alpinizm: uzytkownik musi pamietac, ze pewnosci osadzenia punktu asekuracyjnego (naturalnego lub sztucznego) w skale, sniegu lub lodzie (lub jakiejkolwiek ich kombinacji) nie mozna zagwarantowac, dlatego bezpieczenstwo uzytkownika zalezy od dobrej oceny sytuacji.
14. EN362:2004
14.1 Wszystkie karabinki sa testowane przy pomocy stalowych sworzni o srednicy 12 mm. W razie watpliwosci nalezy przed uzyciem sprawdzic zgodnosc czesci kontaktowych. Nalezy zachowac ostroznosc, jesli karabinek ma byc obciazany poprzez szerokie tasmy (>12 mm szerokosci), gdyz takie obciazenie moze obnizyc wytrzymalosc karabinka. W razie watpliwosci nalezy skontaktowac sie z dostawca lub DMM.
14.2 Karabinki zakrecane ("screwgate") nalezy stosowac tylko wtedy, gdy uzytkownik nie musi wielokrotnie w ciagu dnia mocowac i usuwac karabinka.
15. Konserwacja i serwis
Uzytkownikowi nie wolno produktu oznaczac, modyfikowac ani naprawiac bez upowaznienia DMM. Uwaga: uzytkownikowi nie wolno prowadzić serwisu i konserwacji tego produktu, za wyjatkiem ponizszych czynnosci:
15.1 Dezynfekcja: do dezynfekcji nalezy stosowac srodek dezynfekcyjny zawierajacy czwartorzedowe zwiazki amoniowe wzmocnione chlorheksydyna (np. Savlon) w ilosciach wystarczajacych do efektywnego dzialania. Produkt nalezy zanurzyc na 1 godzine w roztworze o stezeniu zalecanym do ogólnego stosowania, zawierajacym czysta wode o temperaturze nieprzekraczajacej 25°C, a nastepnie dokladnie wyplukac (patrz punkt 15.2).
15.2 Czyszczenie: w razie zabrudzenia umyc czysta, ciepla woda o jakosci dostepnej w domowym kranie (temperatura maksymalna 25°C) z lagodnym detergentem w odpowiednim stezeniu (zakres pH 5.5 - 8.5). Dokladnie wyplukac i poczekac, az wyschnie w cieplym, wentylowanym pomieszczeniu z dala od zródel ciepla. Zaleca sie czyszczenie po kazdym uzyciu w srodowisku morskim.
15.3 Smarowanie: smarować mechanizm za pomocą odpowiedniego oleju smarowego. Jest to wskazane po czyszczeniu. Czyszczenie i smarowanie moze naprawic wadliwie dzialajacy mechanizm; jezeli nie pomoze, produkt nalezy niezwlocznie wymienic. Zaleca sie smarowanie po kazdym uzyciu w srodowisku morskim.
15.4 Przechowywanie: po niezbednym czyszczeniu przechowywac bez opakowania w chlodnym, suchym, ciemnym pomieszczeniu, w srodowisku chemicznie obojetnym, z dala od nadmiernego ciepla i zródel ciepla, wysokiej wilgotnosci, substancji zracych i innych mozliwych przyczyn uszkodzen. Produkt nalezy przechowywac suchy.
16. Okres uzywalnosci i utrata przydatnosci
16.1 Okres uzywalnosci: jest to maksymalny zalecany przez producenta okres eksploatacji produktu, pod warunkiem spełnienia szczegółowych warunków.
Maksymalna żywotność: Wyroby włókiennicze - 10 lat od daty produkcji. Wyroby metalowe - bez ograniczeń czasowych.
Uwaga: To może być nawet do jednej użytku, lub nawet wcześniej, jeśli uszkodzony (np. podczas transportu lub przechowywania) przed pierwszym użyciem. Eksploatacja produktu jest możliwa, jeżeli przejdzie on inspekcję wzrokową i dotykową z uwzględnieniem następujących kryteriów: zatrzymanie upadku, ogólne zużycie, zanieczyszczenie chemiczne, korozja, awaria mechaniczna/ odkształcenie, pęknięcia, luźne nity, luźne druty linki stalowej, postrzępiona i/lub zgięta linka stalowa, zanieczyszczenie termiczne (praca w temperaturze wyższej niż normalne warunki pogodowe), przecięte szwy, postrzępiona taśma, zniszczona taśma i/lub włókna, luźne włókna taśmy, długotrwałe narażenie na działanie promieniowania UV, jasne i czytelne oznakowanie (np. numer partii, indywidualny numer seryjny itp.).
Jeżeli produkt stanowi integralną część układu, należy zapoznać się z zaleceniami producenta odnośnie całego układu.
16.2 Utrata przydatnosci: produkt moze utracic przydatnosc przed uplywem okresu uzywalnosci. Do mozliwych przyczyn naleza zmiany obowiazujacych norm, uregulowan, przepisów prawnych, rozwój nowych technologii, niezgodnosc z innym sprzetem itp.
17. Badanie typu Unii Europejskiej:
Jednostka notyfikowana do badania typu UE. Badanie zgodności przeprowadziła jedna z dwóch następujących jednostek notyfikowanych: 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Wielka Brytania / Nr 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia.
Jednostka notyfikowana do procesu produkcyjnego: Nr 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia.
18. Wyjasnienie oznaczen (Uwaga: na produkcie moga znalezc sie dodatkowe oznaczenia, zgodnie z normami innymi niz EN362:2004).
DMM Wales UK - Nazwa producenta/kraj pochodzenia.
xxkN - EN362:2004 - Wytrzymalosc ◄► w osi podluznej przy zamknietym zamku (obciazenie wzdluz korpusu przy zamknietym i zablokowanym zamku). EN12275:2013 - MBS (minimalna sila zrywajaca), ◄► w osi podluznej przy zamknietym zamku, ↕ poprzeczna (w osi poprzecznej przy zamknietym zamku), ◠ w osi podluznej przy otwartym zamku.
CExxxx - Oznaczenie CE (numer jednostki notyfikowanej i oznaczenie CE).
RODZIXXXX# - Rok/dzień produkcji oraz indywidualny numer seryjny.
Znak graficzny ksiazki - przypomina, ze uzytkownik powinien zapoznac sie z tymi instrukcjami, a takze z instrukcjami do innych srodków ochrony osobistej uzywanych z tym produktem.
RFID www.dmmwales.com/id
jednostka certyfikująca dla NFPA 1983 (2017ED)
EN362:2004 B/T - Norma Europejska i klasy, do których produkt jest zgodny.
Axxx/Cxxx/Sxxx - Kod produktu.
Ⓑ Dla karabinków typu B (EN12275:2013 Karabinki podstawowy), jezeli dotyczy.
Ⓗ Dla karabinków typu H (EN12275:2013 Karabinki HMS), jezeli dotyczy.
Ⓚ Dla karabinków typu K (EN12275:2013 Karabinki Klettersteig), jezeli dotyczy i jezeli sa wyposazone w zamek automatyczny.
Ⓣ Dla karabinków typu T (EN12275:2013 Laczniki Skrajne), jezeli dotyczy.
Ⓧ Dla karabinków typu X (EN12275:2013 Karabinki Oval), jezeli dotyczy.
19. DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE/UE: dmmwales.com/EU-DoC

Gwarancja: DMM udziela gwarancji z tytulu wad materialowych i produkcyjnych niniejszego produktu na okres 3 lat. Gwarancja nie obejmuje normalnego zuzycia bedacego wynikiem korzystania z produktu, nieprawidlowego przechowywania, niewlasciwej konserwacji, przypadkowego uszkodzenia, zaniedbania, jakichkolwiek modyfikacji lub zmian, korozji lub jakiegokolwiek uzycia niezgodnego z przeznaczeniem.

OSTRZEZENIE: Karabinek albo ekspres pozostawiony na scianie skalnej lub innym obiekcie moze byc narazony na silne zuzycie, scieranie, korozje i dzialanie czynników atmosferycznych. Czynniki te moga spowodowac powstanie na karabinku ostrych krawedzi, które moga uszkodzic lub przeciac line wspinaczkowa. Te same czynniki moga zmniejszyc wytrzymalosc karabinków i elementów tekstylnych, katastrofalnie wplywajac na ich dzialanie i powodujac obrazenia ciala, a nawet smierc. Jezeli karabinki albo ekspresy maja byc zamontowane na stale, np. na sciance wspinaczkowej, zaleca sie prowadzenie przez osobe wykwalifikowana dokladnych i systematycznych przegladów.

Belay Master
1. Karabinek zakrecany Belay Master przeznaczony jest specjalnie do ukladów asekuracyjnych i zjazdowych. Nadaje sie do stosowania ze wszystkimi przyrzadami asekuracyjnymi i pólwyblinka (wezlem HMS) Patrz schemat A. Belay Master spelnia wymagania normy EN12275 i jest klasyfikowany jako karabinek H (HMS).
2. Plastikowy klips, stanowiacy integralna czesc tego karabinka, ma na celu:
2.1 Pomóc uzytkownikowi w kontrolowaniu punktu asekuracyjnego.
2.2 Utrzymac karabinek we wlasciwym polozeniu, zapobiegajac obrotowi podczas pracy.
2.3 Zapobiec obciazeniu karabinka w osi poprzecznej podczas pracy.
2.4 Zagwarantowac, ze zamek karabinka jest bezpiecznie zablokowany podczas pracy, zapobiegajac przypadkowemu otwarciu w wyniku drgan lub naglego szarpniecia.
2.5. Zapobiec obciazeniu karabinka w osi poprzecznej, kiedy stosowana jest ósemka lub inne podobne urzdzenia.
3. Mocowanie karabinka Belay Master
Karabinek Belay Master musi byc prawidlowo zamocowany, zeby zapewnic wymagany poziom bezpieczenstwa i prawidlowe dzialanie.
3.1 Schematy A, B i C pokazuja prawidlowa metode mocowania i blokowania systemu Belay Master na uprzezy wspinaczkowej EN12277 typu C, w tym prawidlowe polozenie oraz stosowanie z uprzezami tego typu oraz z róznymi przyrzadami asekuracyjnymi i zjazdowymi.
3.2 Nalezy pamietac, ze podczas pracy Belay Master musi znajdowac sie we wlasciwym polozeniu, a plastikowy klips musi byc dobrze zapiety.
3.3 Bardzo wazne: Blokowanie karabinka Belay Master (schematy Di, ii, iii).
Kiedy karabinek jest zamocowany na uprzezy, zamek karabinka musi byc zamkniety i calkowicie wpasowany we wpust karabinka, nakretka musi byc calkowicie zakrecona, a plastikowy klips wyrównany z calkowicie zamknietym zamkiem, az bedzie slyszalne pstrykniecie. Powoduje to zablokowanie mechanizmu karabinka w pozycji zamknietej. Nalezy zauwazyc, ze plastikowy klips nie zamknie sie, jezeli nakretka nie jest calkowicie zakrecona. Nie nalezy wciskac klipsa na sile, zeby go nie uszkodzic.
Karabinek Belay Master otwiera sie, wykonujac wszystkie czynnosci w odwrotnej kolejnosci.
3.4 WAZNE: Plastikowy klips karabinka Belay Master nie jest elementem nosnym i nie nalezy go obciazac. Nie nalezy nigdy mocowac do klipsa urzadzen asekuracyjnych, lin ani innego sprzetu.

CZ:
UPOZORNĚNÍ: Práce ve výškách, lezení po skalách, horolezectví a podobné činnosti jsou ze své podstaty nebezpečné. Každý, kdo používá toto vybavení, má povinnost naučit se a natrénovat správné techniky bezpečného používání tohoto vybavení k daným účelům a musí také předvídat a podniknout příslušné kroky v situacích, kdy je nutné provést záchrannou akci. I správné použití vybavení a technik může mít smrtelné následky. Zdravotní stav může ovlivnit bezpečnost uživatele vybavení v normálních i mimořádných situacích. Každý, kdo používá toto vybavení, přebírá veškeré riziko a plnou odpovědnost za všechny škody či zranění, ke kterým může dojít v souvislosti s používáním tohoto vybavení. Není možné zde obsáhnout všechny způsoby použití. Následující instrukce a schémata zachycují některé z obvyklých správných a nesprávných metod použití. Nelze však předvídat všechny. Instrukce od vyškoleného odborníka nic nenahradí.
UŽIVATELSKÉ POKYNY
DULEŽITÉ: Před použitím produktu si prectete tyto informace a ponechte si je pro budoucí potrebu.
Obecné informace
1. Tyto pokyny se týkají použití spojek vyrobených Spojky se zámkem DMM, které vyhovují nárokum jednoho či více mezinárodních standardu. Podrobnosti naleznete v seznamu produktu. V prípade pochybností se obratte na dodavatele nebo spolecnost DMM.
2. Tento produkt je možné používat s jakoukoli vhodnou pomuckou osobní ochrany podle smernice Evropské unie 89/686/EHS / Nařízení OOP (EU) 2016/425. Dodavatel vám poskytne informace o prípadném dalším použití produktu. **RIZIKO**: Toto OOP je určeno k ochraně před pády z výšky.
3. Tesne pred použitím zkontrolujte, zda je produkt v použitelném stavu a správne funguje. Tuto kontrolu zaznamenejte do formuláre, který je soucástí dodávky. Doporucujeme, aby odpovedná osoba (muže být i výrobce) provedla dukladnou kontrolu nejméne jednou za pul roku.
4. Osobní použití: tento produkt muže být vyroben pro osobní použití a lze jej použít samostatne nebo jako soucást systému.
5. Na vašem vybavení závisí životy ostatních lidí. Uživatelé musí mít prehled o tom, jak se s vybavením v minulosti zacházelo (použití, uskladnení, kontroly atd.). Pokud toto vybavení nemá sloužit pro osobní použití (napr. se používá v horolezeckých centrech), doporucujeme vést záznamy systémove. To by mela vždy mít na starosti odpovedná osoba.
6. UPOZORNENÍ: Máte-li pochybnosti o bezpecném stavu tohoto produktu, ihned jej prestante používat.
7. EN362:2004 UPOZORNENÍ: Pokud byl tento produkt použit pro zajištení pri pádu, prestante jej používat a znicte jej.
8. Zkontrolujte, zda jsou splneny veškeré pokyny pro další komponenty, které používáte s tímto produktem. Uživatel má povinnost seznámit se se zásadami správného a bezpecného používání tohoto produktu.
9. Tento produkt je urcen k použití za obvyklých klimatických podmínek (-40 °C až +50 °C). Dodavatel vám poskytne informace o prípadném dalším použití produktu.
10. Spolecnost DMM neodpovídá za škody, zranení ani smrt, ke kterým došlo následkem nesprávného používání tohoto produktu. V prípade pochybností se obratte na dodavatele nebo spolecnost DMM.
11. Pri prevozu produktu není nutné dodržovat žádná zvláštní opatrení. Nevystavujte však produkt pusobení chemických cinidel nebo jiných korozivních látek.
12. Pri zatížení produktu u hran a prekážek je nutné postupovat opatrne. Pred použitím zkontrolujte, zda produkt pri zatížení smeruje na správnou stranu.
13. Body jištení.
13.1 Bod jištení systému pro zachycení pádu se musí nacházet nad pozicí uživatele a musí odpovídat standardu EN795:2012 a splnovat minimální pevnost v hodnote 12 kN.
13.2 Umístení bodu jištení zásadním zpusobem ovlivnuje bezpecné zachycení pádu a je nutné zohlednit ocekávanou vzdálenost pádu vcetne délky lana, zapojení systému na tlumení nárazu (pokud je použit) a délku spojky tak, aby nedošlo ke kontaktu s prekážkami (napríklad se zemí).
13.3 Horolezectví: uživatel je srozumen s tím, že bezpecnost jakýchkoli prirozených i umelých bodu jištení ve skále, snehu nebo v ledu (nebo jejich kombinace) nelze zarucit, a proto musí dobre zvážit veškeré okolnosti tak, aby zabezpecil adekvátní ochranu.
14. EN362:2004
14.1 Všechny spojky jsou testovány pomocí ocelových kolíku o prumeru 12 mm. V prípade pochybností pred spojením jednotlivých cástí zkontrolujte jejich kompatibilitu. Pokud má tato spojka být zatížena širokými popruhy (širší než 12 mm), muže dojít ke snížení její pevnosti pri zatížení. V prípade pochybností se obratte na dodavatele nebo spolecnost DMM.
14.2 Rucní spojky se zámkem (se západkou) používejte pouze v prípade, kdy je behem dne nemusíte casto pripínat a odepínat.
15. Údržba a opravy
Uživatel tento produkt nesmí oznacit, upravit nebo opravit pouze s povereným spolecnosti DMM. Poznámka: údržbu tohoto produktu muže uživatel zajistit pouze v následujících prípadech:
15.1 Dezinfekce: k dezinfekci použijte prípravek s obsahem kvarterní amonné slouceniny obohacené o chlorohexidin (napr. Savlon) v potrebném objemu. Namocte produkt na 1 hodinu do roztoku doporuceného pro obecné použití s cistou vodou, jejíž teplota neprekrocí 25 °C, a poté dobre opláchnete, viz bod 15,2.
15.2 Cištíní: špinavý produkt opláchnete v cisté teplé vode z vodovodního kohoutku (o maximální teplote 25 °C) s menším obsahem cisticího prostredku ve vhodném pomeru (rozsah pH 5,5 až 8,5). Produkt rádne opláchnete a prirozene osušte v teplé vetrané místnosti bez pusobení prímého zdroje tepla. Cištíní se doporucuje po každém použití v morském prostredí.
15.3 Mazání: mazání mechanismu pomocí vhodného mazacího oleje. Pred mazáním mechanismus nejdríve vycistete. Cištením a mazáním je možné opravit vadný mechanismus. Pokud se vám to však nepodarí, vadný produkt již nepoužívejte. Mazání se doporucuje po každém použití v morském prostredí.
15.4 Uskladnení: po každém nezbytném cištení uskladnete nezabalený produkt na chladném suchém tmavém míste v chemicky neutrálním prostredí mimo príliš velké teplo ci zdroje tepla nebo vysokou vlhkost. Dbejte také na to, aby nedošlo k poškození produktu o ostré hrany ci korozní látky nebo k jinému potenciálnímu poškození. Pred uskladnením produkt osušte.
16. Životnost a zastarávání
16.1 Životnost: jedná se o maximální období, podle podrobných podmínek, po které výrobce doporucuje daný produkt používat.
Maximální životnost: Textilní výrobky - 10 let od data výroby. Kovové výrobky - bez casového omezení.
Poznámka: To muže být jen jedním z možných použití, nebo i dríve, pokud poškozený (napr. při přepravě nebo skladování) před prvním použitím.
Pokud má produkt i nadále sloužit, musí projít vizuální a hmatovou prohlídkou, při které se kontrolují následující kritéria: zachycení pádu, obecné opotřebení, chemická kontaminace, koroze, mechanická porucha či deformace, praskliny, uvolněné nýty, uvolněné drátky, roztřepené či ohnuté dráty, poškození teplem (nad rámec normálních klimatických podmínek), pořezané sešití, roztřepená páska, narušená páska nebo vlákno, uvolněné vlákno v pásce, příliš dlouhé vystavení vlivu UV záření, jasné a čitelné označení (např. značka, číslo série, jednotlivá sériová čísla atd.).
V případech, kdy jsou tyto produkty natrvalo připnuty k jiným produktům v systému, obraťte se na doporučení výrobce celého systému.
16.2 Zastarávání: produkt muže zastarat pred koncem životnosti. Muže k tomu dojít z duvodu zmen v príslušných standardech, narízení, legislativy, vývoje nových technik, nekompatibility s ostatním vybavením atd.
17. Typová zkouška Evropské unie:
Notifikovaná osoba pro EU přezkoušení typu. Kontrola shody byla provedena jedním z následujících dvou oznámených subjektů: 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Spojené království. / No. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finsko.
Notifikovaná osoba pro výrobní proces: No. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finsko.
18. Vysvetlivky znacení (na tomto produktu se muže objevit další znacení podle požadavku na plnení standardu jiných než standardu EN362:2004).
DMM Wales UK- Název výrobce a zeme puvodu.
xxkN - EN362:2004 - Hodnocení pevnosti, ◄► západka hlavní osy uzavrena (zatížení podél pátere s uzavrenou a uzamcenou západkou). EN12275:2013 MBS (minimální pevnost), ◄► západka hlavní osy uzavrena, ↕ pricná západka (vedlejší os, západka uzavrena), ◠ západka hlavní osy otevrena.
CExxxx - Oznacení CE (císlo povereného orgánu a oznacení CE).
RODENXXXX# - Rok/den výroby a individuální sériové císlo.
Ikona knihy - Upozornení, že se koncový uživatel má seznámit s temito pokyny a s pokyny dodanými s dalšími osobními ochrannými pomuckami, které lze použít s touto položkou.
RFID www.dmmwales.com/id
certifikační orgán pro NFPA 1983 (2017ED)
EN362:2004 B/T - Evropská norma a třídy, do které výrobek splňuje.
Axxx/Cxxx/Sxxx - kód produktu
Ⓑ Pro spojky typu B (EN12275:2013 spojky základní) v príslušným prípadech
Ⓗ Pro spojky typu H (EN12275:2013 spojky HMS) v príslušným prípadech
Ⓚ Pro spojky typu K (EN12275:2013 spojky pro ferraty) v príslušným prípadech a v prípade, že jsou vybaveny zamykatelnou západkou.
Ⓣ Pro spojky typu T (EN12275:2013 spojky koncové) v príslušným prípadech
Ⓧ Pro spojky typu X (EN12275:2013 spojky Oval) v príslušným prípadech
19. CE/EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ: dmmwales.com/EU-DoC

Záruka: Spolecnost DMM poskytuje na tento produkt trílteou záruku. Tato záruka se vztahuje na jakékoli vady materiálu nebo vady z výroby. Záruka na tento produkt se nevztahuje na obvyklé opotrebení používáním, nesprávným skladováním, nedbalostí, úpravami ci pozmenením, korozí ani jiným použitím, ke kterému produkt není urcen.

UPOZORNENÍ: Pokud je karabina ci expreska ponechána pripojena ke skalní stene nebo k jiné konstrukci, muže být vystavena velmi vysoké úrovni opotrebení, povetrnostním vlivum nebo korozi. Tyto faktory mohou zpusobit vznik ostrých hran na karabine, které následne mohou poškodit ci porezat lano. Tyto faktory dále mohou snížit pevnost karabiny a textilních soucástí, což muže mít katastrofální následky a vést ke zranení ci úmrtí. Pokud mají být použity karabiny a expresky pripojené napríklad na lezeckou stenu, je nutné, aby je systematicky a dukladne prozkoumala odpovedná osoba.

Belay Master
1. Karabina Belay Master se západkou je urcena speciálne k použití v systémech jištení a sestupu a k použití se všemi zarízeními k jištení a jako takzvaný italský úvaz (známý také jako uzel HMS), viz schéma A. Tato karabina splnuje požadavky standardu EN12275 a patrí do trídy karabin H (HMS).
2. Pevne usazená oválná plastová pružná zarážka slouží k následujícím úcelum:
2.1 Pomáhá uživateli udržet si kontrolu nad jištením.
2.2 Udržuje karabinu natocenou ve správné pozici, aby se pri jištení nepretocila.
2.3 Zamezí pricnému zatížení západky karabiny pri používání.
2.4 Zajištuje bezpecné zamknutí západky karabiny pri používání a zamezí náhodnému otevrení pri vibracích a náhlém zatížení.
2.5 Zamezí pácení napríc západkou karabiny pri používání v soucinnosti s karabinou osmickou a podobnými pomuckami.
3. Pripnutí karabiny Belay Master
Správné pripnutí karabiny Belay Master má zásadní vliv na zajištení požadované úrovne bezpecnosti a správného fungování.
3.1 Schémata A, B a C zobrazují správnou metodu pripnutí a zamknutí systému Belay Master k horolezeckému úvazku typu C EN12277, a to vcetne správného nasmerování a použití úvazku a použití s ruznými pomuckami pro jištení a sestup.
3.2 Karabina Belay Master musí být pri používání správne nasmerována a plastová spona správne umístena.
3.3 Duležité upozornení: Zamykání karabiny Belay Master (schémata Di, ii, iii).
Když je karabina pripnutá k úvazku, musí mít západku plne zavrenou a zapnutou v zámku karabiny, zámek musí být plne zašroubován a plastová spona zarovnána se zamknutou západkou karabiny a poté zaklapnuta. Tím se zámek karabiny zamkne a uzavre. Všimnete si, že plastová spona se nezaklapne, dokud zámek karabiny plne nezašroubujete a nezamknete. Na sponu netlacte, abyste ji nepoškodili. Karabinu poté otevrete obráceným postupem.
3.4.UPOZORNENÍ: Plastová spona na karabine Belay Master nesmí nést žádnou zátež. K této plastové spone nesmejí být za žádných okolností pripojeny pomucky k jištení, lana ani další vybavení používané s touto karabinou.

SK:
Varovanie! Práce vo výške, skalolezectvo, horolezectvo a súvisiace aktivity sú podstatne nebezpečné. Každá osoba, ktorá používa túto výbavu, je zodpovedná za to, aby sa naučila a praktizovala správne techniky bezpečného používania výbavy na určený účel a aby predpokladala a prijímala vhodné opatrenia v situáciách, kde môže byť požadovaná záchrana. Aj správne používanie výbavy a správne techniky môžu mať fatálne následky. Zdravotný stav môže ovplyvniť bezpečnosť používateľa výbavy pri bežnom aj núdzovom použití. Každá osoba používajúca túto výbavu nesie všetky riziká a plnú zodpovednosť za všetky poškodenia alebo zranenia, ktoré môžu vzniknúť jej používaním. Nie je možné pokryť všetky spôsoby používania. Nasledujúce pokyny a piktogramy zobrazujú bežné správne a nesprávne spôsoby používania; nie je možné predpokladať všetky spôsoby. Neexistuje náhrada za pokyny trénovanej a kompetentnej osoby.
POKYNY PRE POUŽÍVATEĽA
DÔLEŽITÉ: Pred použitím si prosím prečítajte a porozumejte tejto informácií a uschovajte informácie pre neskoršiu potrebu.
Všeobecné informácie
1. Tieto inštrukcie pokrývajú použitie Zamykacie spojky DMM v súlade s jednou alebo viacerými medzinárodnými normami. Pre podrobnosti si pozrite zoznam výrobkov. V prípade pochybností prosím kontaktujte svojho dodávateľa alebo DMM.
2. Tento výrobok sa môže používať v spojení s akoukoľvek vhodnou položkou osobnej ochrannej výbavy (OOV) v zmysle smernice Európskej únie 89/686/EHS / Nariadenie OOP (EU) 2016/425. Môže byť akceptovateľný pre použitie v iných aplikáciách, prosím konzultujte to so svojim dodávateľom. **RIZIKO**: Toto OOP je určené na ochranu proti pádom z výšky.
3. Bezprostredne pred použitím vykonajte vizuálnu/funkčnú kontrolu, aby ste sa uistili, či je výrobok v prevádzkovateľnom stave a či pracuje správne. Táto kontrola by mala byť zaznamenaná na dodanom kontrolnom formulári. Odporúčame dôkladnú kontrolu kompetentnou osobou minimálne raz za 6 mesiacov (môže to byť výrobca).
4. Osobné vydanie: tento výrobok môže byť vydaný na osobné používanie a môže sa používať buď samostatne alebo ako súčasť systému.
5. Od Vašej výbavy sú závislé ľudské životy. Používateľ by si mal byť vedomý jej histórie (používanie, uskladnenie, kontroly atd.). Ak táto výbava nie je určená na osobné používanie (napr. použitie v horolezeckých centrách), dôrazne odporúčame systematický prístup k vedeniu záznamov. Tie by mali byť vždy vykonávané kompetentnou osobou.
6. VAROVANIE: Ak máte pochybnosti o bezpečnom stave tohto výrobku, okamžite ho vymente.
7. EN362:2004 VAROVANIE: Ak bol tento výrobok použitý na zabránenie pádu, mal by byť stiahnutý z používania a zlikvidovaný.
8. Zabezpečte, aby boli dodržané pokyny k iným komponentom používaným v spojení s týmto výrobkom. Používateľ je zodpovedný za to, aby porozumel správnemu a bezpečnému používaniu tohto výrobku.
9. Tento výrobok je určený na používanie v bežných klimatických podmienkach (-40 °C - +50 °C). Môže byť vhodný pre iné podmienky, prosím konzultujte to so svojim dodávateľom.
10. DMM nepríjíma žiadnu zodpovednosť za poškodenie, zranenie alebo smrt spôsobenú nesprávnym používaním. V prípade pochybností kontaktujte svojho dodávateľa alebo DMM.
11. Nie sú potrebné žiadne preventívne opatrenia pre prepravu, avšak vyhnite sa akémukoľvek kontaktu s chemickými reaktantmi alebo inými korozívnymi látkami.
12. Dbajte na to, aby ste tento výrobok nezaťažovali cez hrany ani iné prekážky. Pred použitím skontrolujte orientáciu, ktorá sa predpokladá pocas zaťaženia.
13. Kotvy
13.1 Kotviaci bod systému zábrany proti pádu by sa mal nachádzať nad polohou používateľa, mal by zodpovedať EN795:2012 a mal by mať minimálnu pevnosť 12 kN.
13.2 Umiestnenie kotviaceho bodu je kritické pre bezpečnú zábranu proti pádu a musí zohľadniť predpokladanú dĺžku pádu vrátane natiahnutia lana, rozmiestnenie systému na absorpciu nárazu (ak sa používa) a dĺžku spojky, aby sa dalo bezpečne vyhnúť prekážkam (ako napríklad zem).
13.3 Horolezectvo: Používateľ je upovedomený, že zabezpecenie akéhokoľvek kotviaceho bodu (upevnenia) do skál, snehu alebo ľadu (alebo ich kombinácie), prírodného či umelého, sa nedá garantovať ako bezpečné a preto je nevyhnutné správne posúdenie zo strany používateľa, aby bola dosiahnutá adekvátna ochrana.
14. EN362:2004
14.1 Všetky spojky sú otestované pomocou oceľových kolíkov priemeru 12 mm, v prípade pochybností pred použitím skontrolujte kompatibilitu združených súčiastok. V prípade zaťaženia tejto spojky širokými popruhmi (šírka > 12 mm) postupujte opatrne, pretože popruhy môžu pri zaťažení znížiť pevnosť spojky. V prípade pochybností prosím kontaktujte svojho dodávateľa alebo DMM.
14.2 Manuálne zamykacie spojky (skrutkovací zámok) by sa mali používať, len ak používateľ nemusí pripájať a odstraňovať spojku veľakrát počas pracovného dňa.
15. Údržba a servis
Tento výrobok nesmie byť označovaný, upravovaný ani opravovaný používateľom, pokiaľ to nie je schválené spoločnosťou DMM.
Poznámka: Údržbu tohto výrobku nemôže vykonávať používateľ s výnimkou nasledovného:
15.1 Dezinfekcia: dezinfekciu vykonávajte dezinfekčným prostriedkom s obsahom štvorzložkových zlúčenín amónia posilnených chlórhexidínom (napr. Savlon) v dostatočných množstvách, aby bola efektívna. Ponorte výrobok na 1 hodinu do roztokov odporúčaných pre všeobecné použitie s použitím čistej vody podľa popisu v (15.2), ktorej teplota nepresahuje 25 °C, následne ho dôkladne opláchnite podľa popisu v (15.2).
15.2 Cistenie: v prípade znecistenia opláchnite čistou teplou vodou v kvalite ako z vodovodu (maximálna teplota 25 °C) s jemným cistiacim prostriedkom vo vhodnom roztoku (rozsah pH 5,5 - 8,5). Dôkladne opláchnite a nechajte prirodzene vyschnúť v teplej, vetranej miestnosti mimo priameho tepelného žiarenia. Dôležité: Odporúča sa cistenie po každom použití v prímorskom prostredí.
15.3 Mazanie: mazanie mechanizmu pomocou vhodného mazacieho oleja. Toto by sa malo vykonávať po cistení. Cistenie a mazanie môže opraviť chybný mechanizmus. Ak sa tak nestane, výrobok ihned vymente. Odporúča sa mazanie po každom použití v prímorskom prostredí.
15.4. Uskladnenie: po akomkoľvek potrebnom cistení výrobok uskladnite na chladnom, suchom, tmavom mieste v chemicky neutrálnom prostredí mimo nadmerného tepla alebo zdrojov tepla, vysokej vlhkosti, ostrých hrán, korozívnych látok alebo iných možných príčin poškodenia. Neskladujte vo vlhkom prostredí.
16. Životnost a starnutie
16.1 Životnosť: Toto je maximálna životnosť výrobku s ohľadom na podrobné podmienky, ktoré výrobca odporúča pre udržanie v použiteľnom stave.
Maximálna životnosť: Textilné výrobky - 10 rokov od dátumu výroby. Kovové výrobky - bez časového obmedzenia.
Poznámka: To môže byť len jedným z možných použití, alebo aj skôr, ak poškodený (napr. pri preprave alebo skladovaní) pred prvým použitím. Aby zostal výrobok v použiteľnom stave, musí prejsť vizuálnou a hmatovou kontrolou zohľadňujúc nasledujúce kritériá: zábrana proti pádu, všeobecné opotrebenie, chemická kontaminácia, korózia, mechanické zlyhanie/deformácia, praskliny, uvoľnené nity, uvoľnené pramene drôtov, rozstrapkaný a/alebo ohnutý drôt, tepelná kontaminácia (nad rámec bežných klimatických podmienok), prasknuté stehy, rozstrapkaná páska, degradácia pásky a/alebo závitu, uvoľnené závity v páske, dlhšie vystavenie UV žiareniu, čisté a čitateľné označenie (napr. označenie, referencia dávky, individuálne sériové čísla atď.)
Keďže sú tieto výrobky neustále pripájané k iným výrobkom v systéme, prosím pozrite si odporúčania výrobcu kompletného systému
16.2 Starnutie: Výrobok môže zostarnúť pred dosiahnutím konca životnosti. Dôvody môžu zahrnať zmeny v platných normách, predpisoch, legislatíve, vývoj nových techník, nekompatibilitu s ostatnou výbavou atd.
17. Typová skúška Európskej únie:
Notifikovaná osoba pre typovú skúšku EÚ. Preskúmanie zhody vykonal jeden z týchto dvoch notifikovaných orgánov: 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, U.K. / No. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Fínsko.
Notifikovaný orgán pre výrobný proces: No. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Fínsko.
18. Vysvetlenie znaciek (Berte do úvahy, že na tomto výrobku môžu byt dodatočné značky vyžadované inými normami pre zhodu výrobku ako EN362:2004.)
DMM Wales UK - názov výrobcu/krajina pôvodu.
xxkN - EN362:2004 - Úroven pevnosti, ◄► zámok hlavnej osi zatvorený (zaťaženie pozdlž chrbtice so zatvoreným a zamknutým zámkom). EN12275:2013 MPL (minimálna pevnosť v lome), ◄► zámok hlavnej osi zatvorený, ↕ krížový zámok (vedľajšia os, zámok zatvorený), ◠ zámok hlavnej osi otvorený
CExxxx - Znacka CE (císlo oznámeného orgánu a znacka CE).
RODENXXXX# - Rok a deň výroby a individuálne sériové čísla.
Piktogram knihy - Pripomienka, že by si mal koncový používateľ prečítať & porozumieť tieto pokyny a pokyny dodané s ostatnými položkami OOV, ktoré sa môžu používať v spojení s touto položkou.
RFID www.dmmwales.com/id
certifikačný orgán pre NFPA 1983 (2017ED)
EN362:2004 B/T - Európska norma a triedy, do ktorej výrobok spĺňa.
Axxx/Cxxx/Sxxx - kód výrobku
Ⓑ Pre spojky typu B (EN12275:2013 základná spojky), kde je to relevantné.
Ⓗ Pre spojky typu H (EN12275:2013 spojky HMS), kde je to relevantné.
Ⓚ Pre spojky typu K (EN12275:2013 spojky Klettersteig), kde je to relevantné a pri vybavení automatickými zámkami.
Ⓣ Pre spojky typu T (EN12275:2013 koncové spojky), kde je to relevantné.
Ⓧ Pre spojky typu X (EN12275:2013 spojky Oval), kde je to relevantné.
19. CE/EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE: dmmwales.com/EU-DoC

Záruka: DMM ručí za tento výrobok po dobu 3 rokov pre prípad chyby materiálu alebo výrobnej chyby. Záruka pre tento výrobok nepokrýva bežné opotrebenie používaním, nesprávne skladovanie, slabú údržbu, náhodné poškodenie, zanedbanie, akékoľvek modifikácie alebo úpravy, koróziu ani žiadne používanie, na ktoré výrobok nebol určený.

VAROVANIE: Ak je karabína alebo expreska ponechaná 'zafixovaná' na skalnatej ploche alebo inej štruktúre, môže byt vystavená velmi vysokej úrovni opotrebenia, oderu, poveternostným vplyvom a/alebo korózii. Tieto faktory môžu vytvoriť ostré hrany na karabíne, ktoré môžu poškodiť/prerezať lezecké lano. Tie isté faktory môžu tiež znížiť pevnosť karabín a textilných komponentov, ktoré môžu katastrofálne zlyhať a spôsobiť zranenia alebo smrť. Ak sa majú použiť pevné karabíny alebo expresky, napr. na lezeckých stenách, mala by sa systematickým spôsobom vykonávať dôkladná kontrola zo strany kompetentnej osoby.

Belay Master
1. Karabína so skrutkovacou západkou zámkom Belay Master je určená špeciálne na upevňovacie a spúšťacie systémy a je navrhnutá pre použitie so všetkými upevňovacími zariadeniami a uzlom "Taliansky úväz" (taktiež známy ako HMS uzol). Pozrite si diagram A. Belay Master je v súlade s EN12275 a je klasifikovaná ako karabína typu H (HMS).
2. Oválna plastová pružná zarážka, ktorá je integrovanou súčasťou tejto karabíny, je určená na: -
2.1 Pomáha používateľovi udržať kontrolu nad jeho upevnením.
2.2 Udržiava karabínu orientovanú v správnej polohe a tým zabranuje otáčaniu pocas používania.
2.3 Predchádza zaťažovaniu krížovej západky karabíny pocas používania.
2.4 Zabezpečuje, že západka karabíny bezpečne zamknutá pocas používania, cím sa predchádza náhodnému otvoreniu pocas vibrácií a náhleho zaťaženia.
2.5 Predchádza pákovému pôsobeniu naprieč západkou karabíny pri použití v spojení s osmickou alebo inými podobnými zariadeniami.
3. Pripojenie Belay Master
Správne pripojenie Belay Master je dôležité pre zabezpečenie požadovanej úrovne bezpecnosti a umožnenie správneho fungovania.
3.1. Diagramy A, B a C zobrazujú správny spôsob pripojenia a zamknutia systému Belay Master na Váš horolezecký výstroj EN12277 typu C vrátane správnej orientácie a použitia s týmito výstrojmi a použitia s rozsahom upevňovacích a spúšťacích zariadení.
3.2 Je dôležité, aby bol Belay Master pocas používania správne orientovaný a aby bola plastová svorka správne umiestnená.
3.3 Velmi dôležité: Zamknutie Belay Master (diagramy Di, ii, iii).
Pri pripojení na Váš výstroj musí byt západka karabíny zatvorená a úplne zasunutá do závory karabíny, zamykací mechanizmus skrutkovacej západky musí byt úplne vyskrutkovaný nahor a plastová svorka musí byt zarovnaná s úplne zamknutou západkou karabíny a potom zatvorená kliknutím. To zamkne zamykací mechanizmus skrutkovacej západky na karabíne do zatvorenej polohy. Berte do úvahy, že plastová svorka sa nezavrie kliknutím, kým nie je zamykací mechanizmus karabíny úplne vyskrutkovaný nahor a zamknutý. Nevyvíjajte silu na svorku, mohlo by to spôsobit jej poškodenie.
Pri otváraní Belay Master postupujte opacne.
3.4 DÔLEŽITÉ: Plastová svorka na Belay Master nenesie zaťaženie. Upevňovacie zariadenia, laná alebo iné súčasti výbavy použité v spojení s týmto zariadením sa za žiadnych okolností nesmú pripájať k plastovej svorke.